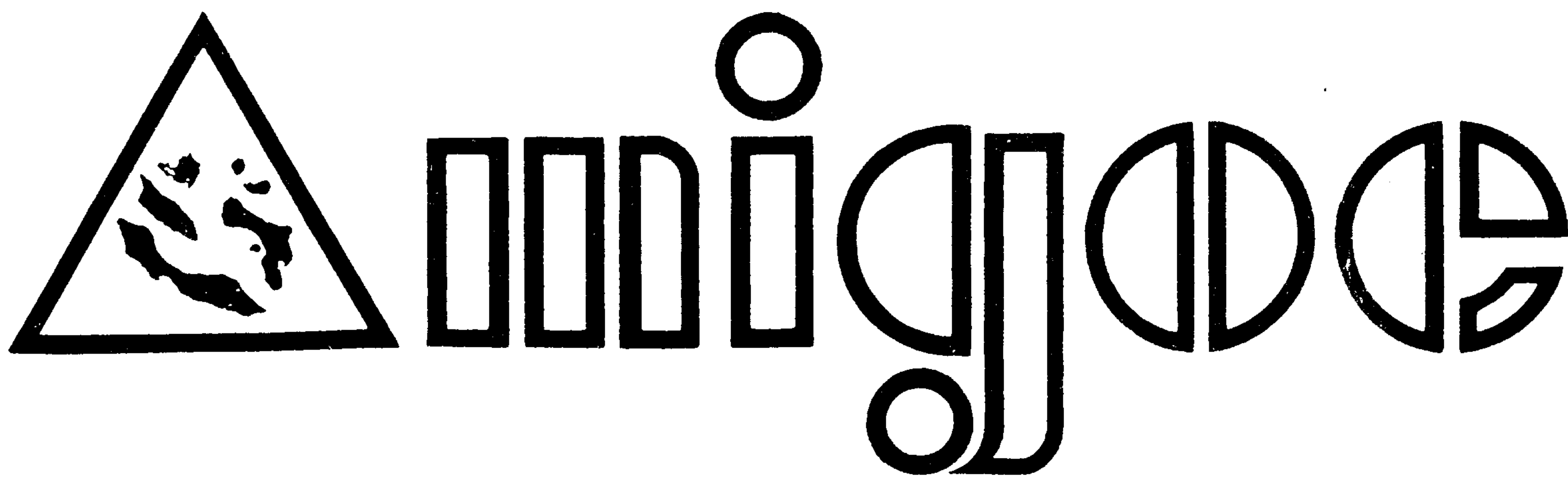




FAROE METRY
.....force.....

Vandaag

* Paraguay één groot concentratiekamp p.1
* BC Bonaire onderhandelt over bevloeiïngssysteem p.2
* Vacatures RK Schoolbestuur gevuld p.3
* Raadslid Metry slaat alarm p.3
* Ged. Oduber bezorgd over financieel beleid regering p.5
* Nieuwe trainer Feyenoord vol optimisme p.7

100STE JAARGANG — NO.: 175

DINSDAG 2 AUGUSTUS 1983

Nieuws in vogelvlucht

N'DJAMENA — Tsjaad heeft nieuwe luchtaanvallen gemeld door Libie op het door de regering heroverde Faya Largeau. Na de aanvallen in het weekeinde heeft Tsjaad een beroep op Frankrijk en de VS gedaan voor steun in de vorm van vliegtuigen. Parijs heeft ondertussen wel luchtafweergeschut beschikbaar gesteld, maar nog geen toestellen en de VS hebben aangekondigd dat een smaldeel met het vliegkampschip Eisenhower in de Middellandse Zee in paraatheid is gebracht voor een eventueel ingrijpen in Ts aad voor het geval dat Libie de bombardementen zou hervatten. Libie ontkent echter gebombardeerd te hebben. Washington staat echter achter de opvatting van Tsjaad dat Libie zich hieraan wel schuldig heeft gemaakt.

*****

BOGOTA — Midden Amerika-gezant Richard Stone van de VS is maandag uit Colombia vertrokken naar Nicaragua zonder dat het tot een tweede gesprek met de Salvadoriaanse guerrilla-leider Ruben Zamora is gekomen. In Managua praat Stone over de lopende vredesinitiatieven. Hij zei te hopen er net zoveel succes te boeken als in Bogota, waaruit men zou kunnen opmaken dat hij tevreden is over het gesprek met Zamora. Deze verklaarde dat hij met Stone talrijke vorderingen had gemaakt. Washington liet weten wel het gesprek te willen bevorderen tussen regering en guerrilla in El Salvador maar niet te streven naar een VS-deelname aan deze dialoog.

*****

GENEVE — VN-secretaris Perez de Cuellar heeft een felle aanval gedaan op de Apartheidspolitiek van Zuid Afrika en op andere vormen van racisme. Hij deed dit bij de opening van de tweede Wereldconferentie ter bestrijding van racisme en rassendiscriminatie in Geneve. Perez de Cuellar noemde de Apartheid «een obscene schaduw over de hele mensheid». De conferentie wordt door de VN georganiseerd en duurt 12 dagen.

*****

TRIPOLI — Bij gevechten in het Libanese Tripoli zijn maandag twee doden gevallen. Er werd gevochten tussen een Islamitische fundamentalistische groepering en een plaatselijke militie. De oorzaak is niet bekend.

*****

WARSCHAU — De amnestie in Polen heeft tot heden toe ongeveer 300 politieke gevangenen begunstigd in de vorm van vrijlating of strafvermindering. Volgens het officiele persbureau PAP zijn dat er in totaal 2300, onder wie ook gewone misdadigers.

*****

WASHINGTON — Binnen het Amerikaanse parlement is een compromis uitgewerkt zodat de VS-regering binnenkort de aanmaak van chemische wapens kan hervatten na een moratorium van 14 jaar. Een congrescommissie heeft een akkoord bereikt over het schrappen van het verbod. De details moeten nog nader worden uitgewerkt.

*****

NAIROBI — Kenia heeft beperkende maatregelen genomen ten aanzien van degenen die uit Zuid Afrika in Kenia aankomen. Een uitzondering is echter gemaakt voor alle buitenlandse leden van uit Zuid Afrika komende reisgezelschappen. Kennelijk wil men deze bron van deviezen niet verliezen. Zuidafrikaanse staatsburgers komen voortaan onder geen enkel beding meer het land binnen. De anderen moeten een visum hebben, maar dat blijkt erg moeilijk verkrijgbaar te zijn.

*****

PARIJS — De lancering van het Europese ruimtelaboratorium Spacelab is een maand uitgesteld. Het VS-ruimteveer moet het in een baan om de aarde brengen. Het uitstel komt door problemen in de communicatiesatelliet welke van essentieel belang is voor de verbindingen tussen Spacelab en de aarde.

*****

HARARE — Een tv-team van de BBC, dat in Zuid Afrika is gestationeerd moet Zimbawe zo snel mogelijk verlaten. Dit in overeenstemming met het besluit van de Frontlijnstaten om journalisten die in Zuid Afrika zijn gevestigd niet toe te staan in deze landen te werken. De Frontlijnstaten zijn Mozambique, Angola, Zambia, Tanzania, Botswana en Zimbabwe.

*****

VANCOUVER — De vrijlating van de Vasjtsjenko's en Tsjmychalovs in Rusland zou niet gebeurd zijn zonder de medewerking van de Russisch Orthodoxe kerk en zonder de actie in het Westen. De Wereldraad van kerken heeft hierbij heel nauw samengewerkt met de betrokken kerken. Zo werd duidelijk op de Assemblee-bijeenkomst van de Wereldraad in Canada. Daarop kwam de kwestie weer ter sprake van de houding van de Orthodoxe kerk in Rusland, waarvan velen willen dat deze krachtiger van zich afspreekt, terwijl deze kerk zelf vanuit de achtergrond wil opereren zonder ruchtbaarheid om de communistische regering niet voor het hoofd te stoten. De genoemde families waren van een Pinkstergroep welke in de SU verboden is.

*****



MIAMI — De minister voor Antilliaanse zaken drs. Jan de Koning bracht vorige week een bezoek aan MEP leider Betico Croes, die nog steeds in Miami verblijft om te herstellen van de kogelwond die hij 24 april j.l. op het Winstonveld opliep. Er vond een zeer geanimeerd gesprek plaats, waarna een lunch volgde waarbij aanzaten vlnr drs. J. Huizing, mevrouw Glenda Croes, drs. Jan de Koning, Betico Croes, drs H. Moerman, mevrouw De Koning, mr. Henry Fingal directeur van het Arubahuis en Sasha Mansur van het Arubakantoor in Miami.

Cuba: bijproducten kapitalisme aanwezig

HAVANA — In de grondwet van Cuba staat het opgetekend: de staat moet werk garanderen aan elke burger. Twee maanden geleden nog, kondigde de voorzitter van de Cubaanse Planraad, Humberto Perez, aan dat op Cuba geen werkloosheid bestaat, evenmin als "andere bijproducten van het kapitalisme", zoals drugverslaving en maatschappelijk kwaad.

De werkelijkheid is echter anders: Op Cuba zijn er momenteel 121.700 mensen zonder werk, 3,4 procent van de economisch actieve bevolking.

Het blijkt, dat er ook in Cuba is overgegaan op werktijdverkorting en wachtgelden. De situatie schijnt zo nijpend te zijn geworden voor het Castro-bewind, dat het regeringsblad «Granma» daar voor het eerst openlijk melding van maakte.

In zijn streven de burgers aan werk te helpen, zijn in de loop der achterliggende jaren ook in Cuba de overheidskantoren vol ambtenaren gestouwd. En omdat alle bedrijven in handen zijn van de staat, is er ook een overvloed van personeel in vrijwel alle bedrijven. In restaurants struikelen de obers soms over elkaar en in staatsbedrijven werken zoveel mensen, dat nauwelijks de helft ervan winst maakt.

De regering in Havana kampt overigens al lang met het probleem van verminderde werkgelegenheid. De toestemming, die Castro in 1980 gaf aan 120.000 van zijn eigen landgenoten om naar de Verenigde Staten te vertrekken, houdt mede verband met economische problemen. Hiernaast werken nog tienduizenden Cubanen in het buitenland, onder meer als dokter, leraar of technicus, in landen als Ethiopië, Angola en Nicaragua.

De werkloosheid moet inmiddels aanzienlijk zijn toegenomen. De buitenlandse schuld van Havana bedraagt 3,5 miljard dollar. Diverse werknemers zijn op wachtgeld gesteld, zitten nu thuis en krijgen maar 70 procent van hun vroegere salaris.

VERKIEZINGEN IN NIGERIA

Machtsovername leger mogelijk

Krachtproef voor wankele democratie

LAGOS — Afrika's grootste democratie, zoals Nigeria zichzelf graag noemt, staat voor een krachtproef, die de levensvatbaarheid moet bewijzen van het sinds 1979 functionerend, democratisch bestel. In dat jaar trad het leger uit eigen beweging terug om de regering na 13 jaar militair bewind over te dragen aan burger-politici.

Het herstel van de democratie viel echter samen met de intrede van de internationale recessie. Daar de Nigeriaanse economie sterk afhankelijk is van de olie-export, is de vermindering van de olie-inkomsten erg hard aangekomen.

Verder gaan verkiezingen in Nigeria per traditie met geweld gepaard. Als het heel erg wordt, kan de paradoxale situatie ontstaan, dat de regering een beroep doet op het leger om de democratie te redden.

Veel factoren zijn aanwezig om het mis te doen gaan. De ineenstortende economie heeft de arme man armer gemaakt. De ethnische verdeeldheid is altijd een splijtzwam en potentieel gevaar voor de democratie geweest. En tenslotte is de kiezersregistratie zo slecht, dat zelfs bepaalde ministers en parlementsleden niet op de lijsten voorkomen.

De economische bedrijvigheid is ernstig gestagneerd: water en electriciteitsbedrijven werken miserable, de prijzen van de eerste levensbehoeften zijn enorm gestegen. Een nieuwe klasse is gegroeid van een kleine elite, maar de levensstandaard van de gemiddelde Nigeriaan is de afgelopen jaren sterk gedaald. De «Groene Revolutie», die het land in 1985 zelfvoorzienend moest maken op voedsel-gebied, is nog niet veel verder dan een papieren stadium.

De ethnische verdeeldheid is één van de vele, kwalijke erfgoeden van het kolonialisme. Afrika werd, vooral door Groot-Brittannië en Frankrijk, dusdanig opgedeeld, dat landsgrenzen soms dwars door het dorp van een bepaalde stam lopen. Er leven nu zo een 200 stammen in Nigeria. Maar slechts drie spelen in de politiek een rol van betekenis. De meeste kleinere stammen zijn geneigd zich te groeperen rond één van de drie zwaartepunten in het politieke krachtenveld, namelijk de noordelijke Haussa's, de Ibo's in het oosten (het vroegere Biafra) en de Yoruba's in het zuiden.

Niemand weet hoeveel inwoners Nigeria telt. De schattingen lopen van 84 tot 90 miljoen. Het aantal stemgerechtigden is daarom ook onbekend, de ramingen schommelen tussen de 48 en 53 miljoen. Gezien het precaire ethnisch-regionale evenwicht is het ontbreken van kiezerslijsten een gevoelige zaak, die al veel narigheid heeft gebracht. Ook in Nigeria wordt de politiek immers met hartstocht bedreven. Alle partijen bedienen zich van knokploegen van jonge, ongedisciplineerde vechtersbazen, die inbraken plegen in centra van andere partijen en vergaderingen van politieke opponenten verstoren.

Het is al een enorme prestatie geweest van president Shehu Shagari, dat hij de instituten van de jonge democratie zonder ongelukken heeft kunnen doorstaan, dat hij zijn volle ambtsperiode heeft uitgezeten en er nu nieuwe verkiezingen kunnen plaatshebben.

De oppositie-partijen werken samen tegen president Shagari, maar ze zijn er niet in geslaagd een gemeenschappelijke kandidaat naar voren te schuiven. Dat zal wellicht pas gebeuren, als na de eerste verkiezingsronde geen van de kandidaten een absolute meerderheid heeft behaald.

Het zijn overigens verkiezingen, waar de politiek-verziekte Nigeriaan zijn hart aan kan ophalen: vanaf aanstaande zaterdag en daarna nog vier zaterdagen achtereen, kan hij zijn stem uitbrengen. Eerst op de president, daarna op gouverneurs van de deelstaten, vervolgens op het huis van afgevaardigden en tenslotte op de parlementen van de deelstaten.

Voor het toezicht op de rond 200.000 stembureaus zijn er maar 90.000 politie-agenten beschikbaar. Dit alleen al, draagt genoeg mogelijkheden voor ongeregeldheden in zich. Als het flink uit de hand mocht lopen, blijft de burger-regering niets anders over dan een beroep te doen op het leger om de orde te herstellen. Maar vele Nigerianen zijn de rampzalige verkiezingen van 1964 niet vergeten. Die liepen uit op een enorm bloedbad, hetgeen uiteindelijk leidde tot de machtsovername door het leger. Misschien zal die traumatische herinnering een matigende invloed hebben, zowel op het verkiezingsgeweld als op de verleiding om het leger in te schakelen.

Bosbranden in Zuid-Europa

ROME / BELGRADO — Twee weken lang hebben bijna ontelbare bosbranden gewoed in Zuid-Europa. In Italië en Joegoslavië was de toestand het ergst.

Duizenden brandweerlieden hebben geprobeerd de talrijke vuurhaarden onder controle te krijgen. Dat is gedeeltelijk gelukt. In Italië brandt het op nog "maar" 400 plaatsen. In Joegoslavië is het gevaar geweken voor tienduizenden toeristen, die in veelbezocht gebied door het vuur dreigden te worden ingesloten.

De branden zijn een gevolg van de langdurig aanhoudende droogte. Omdat die nog steeds niet voorbij is, blijft het gevaar bestaan van het oplaaien van nieuwe haarden.

In Joegoslavië stierven drie Hongaarse toeristen in de vlammen en werden enkele dorpjes van de buitenwereld afgesloten.

Het grootste gevaar is nu geweken, maar het is nog altijd oppassen geblazen.

Paraguay: een groot concentratiekamp

ASUNCION — De rooms-katholieke kerk in Paraguay is actie begonnen om de wereld nadrukkelijk te wijzen op het bestaan van het terreur-bewind in dit Latijns-Amerikaanse land, waar de rechtse dictator Stroesner al langer dan 30 jaar met werkelijk ijzeren vuist regeert.

Volgens de kerkelijke kringen richt de onderdrukkingsgolf zich in de eerste plaats op journalisten, studenten, land-arbeiders en vakbondsleiders. Ook artsen en advocaten, die zich het lot van de onderdrukte massa's hebben aangetroken, zijn wegens «staatsvijandige activiteit» gevangen gezet.

Een nieuwe golf van onderdrukking is bijna drie maanden geleden begonnen, toen de sociologische faculteit van de rooms-katholieke universiteit werd doorzocht en 30 studenten werden gearresteerd.

Volgens priesters in Paraguay leeft de bevolking van het platteland in grote angst. Eén van de priesters verklaarde:"Dit land is één groot concentratie-kamp." Martelingen zijn aan de orde van de dag.

De rooms-kathoilieke kerk in Paraguay meent, dat de kerk "de stem van diegenen is, die roepen om gerechtigheid en vrijheid." Omdat velen in het buitenland niet op de hoogte zijn van de heersende onderdrukkingsmethoden in Paraguay, heeft de katholieke kerk besloten ruchtbaarheid te geven aan de wandaden van het Stroesner-regiem. De hoop bestaat, dat dan internationale druk kan worden uitgeoefend om er verbetering in te brengen.

Latijns-Amerika praat over schulden

Alleen rente-stijging kost negentig miljard

SANTO DOMINGO — In zijn openingstoespraak tot de afgevaardigden van 20 Latijns-Amerikaanse landen heeft het Dominicaanse staatshoofd Salvador Jorge Blanco een krachtige oproep laten uitgaan voor het versterken van de onderhandelingspositie van de arme landen. "We zulen gemeenschappelijke uitgangspunten moeten vinden voor de onderhandelingen over uitstel van betaling met onze schuldeisers", zo zei de president, er echter nadrukkelijk op wijzend, dat het niet de bedoeling is een «schuldenaarskartel» te vormen.

De president van Ecuador, Osvaldo Hurtado, zei, dat de Latijns-Amerikaanse landen alleen door de rente-stijging tussen 1980 en 1982, 50 miljard dollar - ruim 90 miljard Antilliaans - meer moeten betalen dan ze hadden berekend. Door de daling van de prijzen van hun exportproducten kampen de Latijns-Amerikaanse landen met grote tekorten op hun handelsbalansen.

Osvaldo Hurtado zei, dat indien de Latijns-Amerikaanse landen hun schulden niet kunnen betalen, de banken de kredietverlening niet kunnen voortzetten, de internationale instellingen hun kredietvoorwaarden niet herzien en de Verenigde Staten passief blijven, instorting van het internationale geldstelsel niet is uitgesloten.

Toenemend druggebruik onder VS-militairen

DARMSTADT, WEST-DUITSLAND — De Amerikaanse leger-leiders in West-Duitsland hebben gisteren bij een onderzoek naar druggebruik onder in West-Duitsland gelegerde, Amerikaanse militairen, een groot aantal arrestaties verricht. Zestien soldaten werden aangehouden. Het onderzoek kwam bij verrassing, namelijk toen de militairen op het punt stonden te vertrekken voor een veldoefening.

In het Amerikaanse leger maakt men zich steeds ernstiger zorgen over het toenemend druggebruik onder de militairen.

Straf 's nachts uitzitten

BONN — IN West-Duitsland zeggen de autoriteiten de oplossing te hebben gevonden voor de overbevolking van de gevangenissen. Gedetineerden, die kleine misdrijven hebben begaan, werken overdag gewoon buiten, maar moeten 's avonds naar de gevangenis terugkeren.

De nieuwe regeling zal gelden voor ruim 3.500 gevangenen. Hun terugkeer in de maatschappij wordt op deze manier ook vergemakkelijkt en tevens verliezen ze hun baan niet, aldus de West-Duitse justitiele autoriteiten.

De gevangenen, die van deze regeling gebruik maken, moeten nu echter ook voor kost en inwoning in de gevangenis betalen. De kosten van onderbrenging en onderhoud van de gevangenen kost de West-Duitse schatkist miljarden per jaar.

*****

COLOMBO — In Sri Lanka zijn linkse militanten opgepakt nadat de regering drie linkse partijen had verboden. Maandagmorgen werd voor korte tijd het uitgaansverbod opgeheven dat werd afgekondigd in verband met bloedig etnisch geweld. Het onafhankelijke dagblad Sun is van mening dat het land aan een ramp als Afghanistan is ontkomen doordat de regering op het laatste ogenblik in de gaten kreeg welke krachten achter de ongeregeldheden zaten. Volgens de regering gaat het hierbij om een poging het bewind omver te werpen.

*****

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie: F.H.Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.:
R.F.Snow

Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thode, Ronnie Rens, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse) en Solange Isselt (opmaak).

ADVERTENTIE AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van
7.30-16.00 uur;
Zaterdag 7.30-10.00 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren voor 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30-16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag voor 12 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE
(ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N.Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Wilma Nijhof, tel.: 2321.

ST EUSTATIUS:
Correspondenten: Anna Hofstee, Minerva Pantophlet en Kenneth Cuvelier, tel.: 2220.

DEN HAAG
CORRESPONDENT:
Frans Kok (tel.: 070-614911).

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, de Haagsche Courant, de Brabantse Pers.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districo n.v., tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's Bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Loss nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NAfl.80,15 per maand (luchtpost) of NAfl.24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.
Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00 / 15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand - Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00 / 14.00-15.30 uur loketten geopend.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk:
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol:
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon:
dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING: klachten kunnen dagelijks doorgegeven worden van 19.15-19.30 uur op tel.: 8627 (Fam. Linkels).

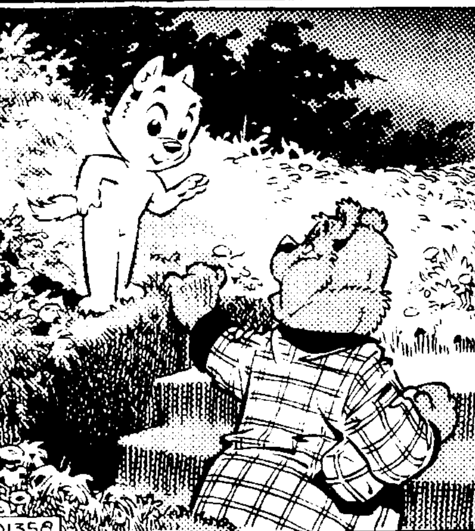
LOSSE NUMMERS van de "Amigoe" zijn verkrijgbaar bij:

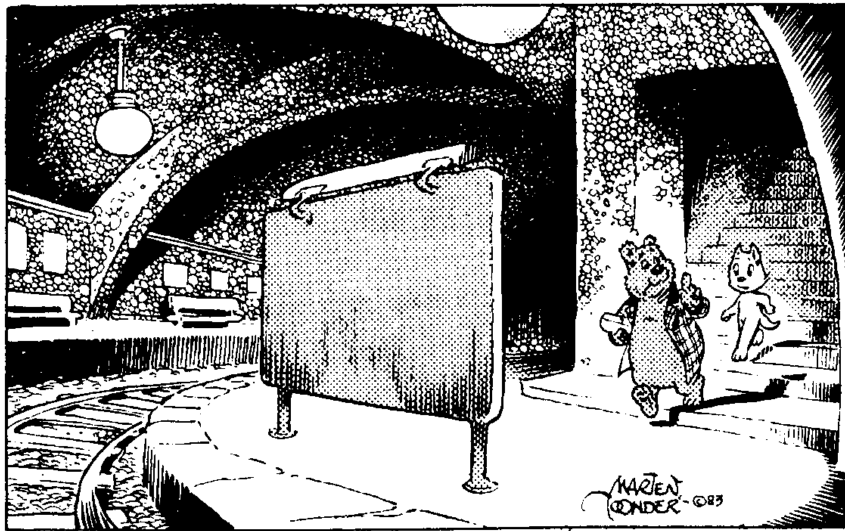
Curacao Plaza hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Toko Las Palmas, Schonegevelstraat 68
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp in Punda, Otrobanda en Promenade
Boekhandel Eddine
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Mensing Caminada
Novo's Book and Gifshop
Moron, Salina
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Chu, Breedestraat (O)
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Majestic, Breedestraat (O)
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
La Estrella, Winston Churchillweg
Kort, Schottegatweg West/Rio Canario
Eddy's, Colebra Berde.

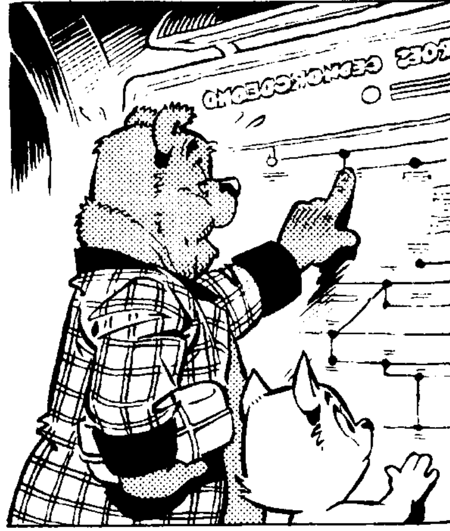
Klachten bezorging

Klachten over bezorging van de Amigoe moeten worden doorgegeven bij de distributie-maatschappij DISTRICO NV op de telefoonnummers 70503, 70504 of 70304.

Heer Ollie en een bommelding







01358 — Heer Bommel liep vastberaden naar het gat en begon de trap af te dalen, maar Tom Poes aarzelde.

"Laten we voorzichtig zijn", zei hij. "Tenslotte weten we niet zeker wat daar beneden is".

"Onzin!" riep heer Ollie uit. "Daar beneden is een metrostation; dat heb je me zelf verteld. En we hebben hem zó duidelijk horen rijden, dat de barsten over mijn muren lopen, terwijl men hier niet voor niets een trap heeft aangelegd, zeg nu zelf".

Hij verdween in de duisternis, en Tom Poes volgde hem voorzichtig. Er gebeurde echter niets buitengewoons, en toen ze een eindje waren afgedaald, schenen de lichten van een station hen tegemoet.

"Het is hier nogal leeg", merkte heer Bommel op. "Maar niemand weet natuurlijk nog, dat hier een trein loopt. Ze hebben de aanleg erg stilletjes gedaan, maar zo zijn ze. Natuurlijk bang, dat ik geen toestemming zou geven, die ik ook niet geef, als ik even dit pakje heb weggebracht. Dat kan wachten, bedoel ik. Kijk, daar staat de dienstregeling. Daar zal alles wel op staan, zodat we weten waar we heen gaan".

Hij trad op het bord toe en na enig zoeken vond hij wat hij zocht.

"Daar ligt het station Tater", zei hij tevreden. "Gewoon een halte, net als ik dacht. Heel duidelijk, zie je wel? De trein zal zo wel komen, want het is nog niet zo laat".

Crestian vol kritiek op ex-gedeputeerde Booi

KRALENDIJK — Het huidige BC blijkt nog steeds problemen te hebben door de handelwijze van het vorige UPB-bestuur, aldus gedeputeerde Franklin Crestian. De gedeputeerde haalt als voorbeeld de onderhandelingen aan die het BC voerde om de financiering rond te krijgen voor het Water- en Energiebedrijf. Als gedeputeerde van de UPB had ex-gedeputeerde Booi bepaalde toezeggingen gedaan, aldus Crestian die beslist niet in het belang waren van Bonaire.

Telkens worden de gedeputeerden geconfronteerd met een totaal gebrek aan vertrouwen in het BC, aldus Franklin Crestian, maar het is vooral de handelwijze van ex-gedeputeerde Booi die de meeste zorgen baarde. Franklin Crestian benadrukte daarbij ook de briefwisseling tussen het departement van Financiën en de gedeputeerde van Financiën, die uiteindelijk van de Landsregering afhankelijk was om de financiële toestand van Bonaire weer enigszins gezond te maken. Ex-gedeputeerde Booi, aldus Crestian, maakte zich weinig zorgen over de aanbevelingen die van de zijde van het departement werden gedaan en de uitvoeringen van die aanbevelingen lieten volledig te wensen over, aldus ged. Crestian.

Nog voor het eind van deze maand, aldus de belofte van Crestian, zal het BC een overzicht geven van wat er nog moet worden gedaan, van hetgeen er is gedaan en welke voordelen er zijn voor de gemeenschap om de economische basis van Bonaire te vergroten.

GUATEMALSTAD — De minister van Binnenlandse zaken van Guatemala, kolonel Mendez Ruiz is afgetreden. Hij wordt hoogstwaarschijnlijk opgevolgd door een burger. De kolonel wordt inspecteur-generaal van de krijgsmacht. Dit is een nieuwe functie. Zijn vertrek zou samenhangen met de geleidelijke overgang naar een burgerbewind, waar president generaal Rios Montt voorstander van zou zijn.

*****



OP DE FOTO rechts ing. Michel Fowler, hoofd van de dienst LVV in gesprek met de vertegenwoordiger van de firma Agropecuaria/Cabaru over het nieuwe bevloeiingssysteem Hydroponex.

Goedkopere tuinbouwproductie

BC onderhandelt over een bevloeiingssysteem

KRALENDIJK — Voornaamste reden voor het bezoek dat de beide gedeputeerden, Franklin Crestian en Avelino Cicilia, in gezelschap van het hoofd van de LVV, Michel Fowler, vorige week aan Venezuela brachten, was de bijeenkomst met de vertegenwoordigers van de firma Agropecuaria Cabaru C.A.

Vorig jaar december reeds werden er besprekingen met de firma gevoerd die toen een bezoek bracht aan Bonaire. Het toenmalige BC echter — dat de heren overigens zelf uitnodigde — was verder niet geïnteresseerd in hetgeen Agropecuaria te bieden had. In de tweede week van juli nadat het nieuwe BC het bestuur had overgenomen, richtte de maatschappij wederom een verzoek tot het BC voor een bespreking. Het BC vond het de moeite waard een delegatie naar Venezuela te zenden om met eigen ogen het systeem van Hydroponex te zien dat als resultaat heeft een veel goedkopere productie van groenten. Hetzelfde systeem wordt ook toegepast bij de tomatenteelt en de firma wist in de afgelopen vier maanden, maar liefst zesduizend kilo tomaten te produceren tegen een kostprijs van 16 cent per kilo.

Het werken met het Hydroponex-systeem — een bepaalde vorm van watertoediening — brengt wel enige technische kennis met zich mee, maar na een korte inwerkperiode echter, kan iedereen wel met dit nieuwe systeem omgaan. Het grote voordeel dat het BC in dit systeem ziet voor Bonaire is de besparing van deviezen als blijkt, dat er geen groenten meer ingevoerd behoeven te worden omdat de bevolking de benodigde groenten op de lokale markt kan aanschaffen.

Om de voorstellen concreet uit te voeren, heeft het BC de firma Agropecuaria verzocht om nog vóór 15 augustus van deze maand de besprekingen voort te zetten. Het BC is de mening toegedaan, dat de activiteiten van de Venezolaanse firma van belang kunnen zijn en vooral in het voordeel van Bonaire.

BC denkt aan Bopec bij olie-leverantie WEB

KRALENDIJK — Gedurende een vergadering tussen het BC en de directie van Bopec werd de mogelijkheid besproken om de olieleverantie aan het WEB voortaan te laten geschieden via het olie-opslag en -overslagbedrijf Bopec, dat eveneens geïnteresseerd is in de vestiging van een mini-raffinaderij.

Dit plan is ontstaan omdat de levering van olie aan de pier van het WEB in de toekomst moeilijkheden zou kunnen gaan opleveren. Het WEB ontvangt al jaren olie van de Shell Verkoop maatschappij Nederlandse Antillen (SNAV). Dat gebeurde vroeger met de Debbie I en II en het afgelopen jaar gebruikt de SNAV daarvoor de Macvie. Meer dan eens heeft de SNAV echter al laten weten, dat de Macvie ingeruild zal moeten worden voor een grotere tanker. Dat brengt echter met zich mee, dat de pier bij het Water- en Energiebedrijf aangepast zal moeten worden aan de grotere tanker. Daarvoor zal zelfs een geheel nieuwe pier gebouwd moeten worden hetgeen uiteraard voor rekening van het WEB komt. Bovendien zal de opslagtank aangepast moeten worden aan de grote hoeveelheid olie die in een reis afgeleverd wordt en ook dat zal in deze moeilijke financiële tijden geen aantrekkelijk idee zijn voor het WEB.

Het BC heeft derhalve aan Bopec gevraagd om in studie te nemen de mogelijkheid om bij de bouw van de kleine raffinaderij ook een raffinaderij voor het soort olieproduct dat het WEB nodig heeft te ontwikkelen. Het vervoer van de olie van Karpata, waar de Bopec gevestigd is, naar het WEB zal dan via een buizenstelsel veel goedkoper kunnen geschieden. Dat zal ook voor het WEB veel geld uitsparen.

POB prefereert PDB boven de UPB

KRALENDIJK — Met het oog op een betere toekomst voor Bonaire zal de Partido Obrero Bonairiano (POB) van Elias Bernabela steun geven aan de nodige maatregelen die de PDB moet nemen voor deze verbetering. Zowel de POB als de PDB zullen elke verkiezing moeten verliezen omdat deze partijen het ernstig menen met de toekomst van Bonaire. De UPB heeft bewezen het vertrouwen niet waardig te zijn. Aldus de verklaring van de POB-leider Elias Bernabela.

Geen enkel BC, aldus de POB-leider moet bang zijn de verkiezingen te verliezen, maar dat was echter wel het geval met de UPB en op die manier hebben de UPB en de leiders van die partij Bonaire in de huidige financiele chaotische toestand gebracht. Volgens de POB-leider is dat op geen enkele manier te verdedigen. In de tijd dat de POB nog deel uitmaakte van de bestuurscoalitie, aldus Bernabela werd voorgesteld het pensioen in te laten gaan met zestig jaar. Dat zou de UPB echter stemmen gekost hebben. In de eilandsraad werd het voorstel door de UPB getorpedeerd en nu zijn we daar de consequenties van, aldus de POB woordvoerder. De POB blijft van mening, dat wanneer iemand pensioen trekt, er plaats gemaakt moet worden voor een jongere kracht die dan mee kan helpen aan het bouwen van de toekomst. Hoewel de POB evenmin gelukkig is met het feit, dat er voor Abraham een functie als hoofd Stafbureau is gecreëerd, ziet deze partij toch wel in, dat op die manier een betere controle mogelijk is op de werkzaamheden van de overheid, waar vroeger niemand wist wat er gedaan moest worden en waar bovendien nimmer wat gezegd werd. Volgens de POB veroorzaakte dat soms een tijdelijk verlof dat eeuwig duurde, maar waar wel elke maand geld mee verdiend werd. Dan weer kwamen werknemers op het werk in een benevelde toestand, waar zij hun bazen uitscholden maar waar uit partijoverwegingen dan geen werk van werd gemaakt, aldus Elias Bernabela, die daarbij bepaalde diensten aanwijst.

Tenslotte blijkt volgens POB het huidige PDB bestuur wel ernstig te werken en als ooit de POB de verkiezingen zou winnen, dan wordt dezelfde manier gevolgd zonder daarbij ruimte open te laten voor manipulaties. Dat was de reden, aldus Elias Bernabela dat de UPB vertrouwen heeft verloren.

SANTO DOMINGO — De Dominicaanse Republiek doet pogingen om tot een nieuwe regeling te komen voor de aflossing van zijn buitenlandse schulden tot een bedrag van 820 miljoen dollar. Daarmee wil de Dominicaanse regering bereiken dat er een economische opleving in het land komt. Er wordt over de herschikking van de betalingen gesproken met een groep van ongeveer tachtig banken.

De andere Lauffer



Samenstelling: B. Jos de Roo

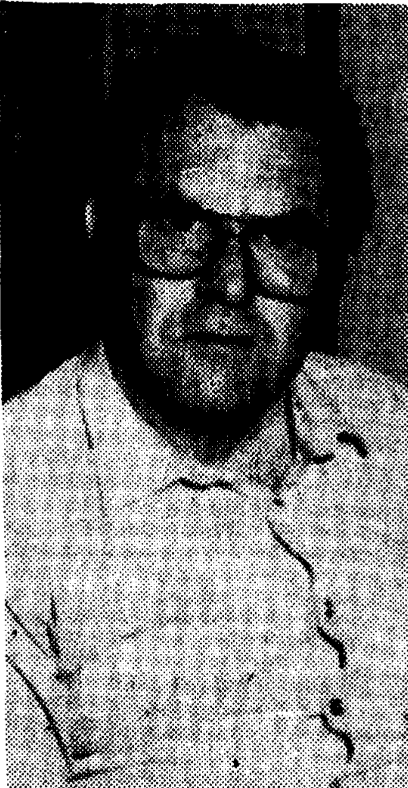
HET VERHAAL VAN TOON VAN DONGEN

EIGENLIJK HEB IK Pierre Lauffer niet zo dikwijls gezien. Maar ik kan me herinneren, dat hij bij een bezoek aan Brakkeput zich liet ontvallen dat die veranderingen in de Rooms Katholieke Kerk hem niet goed zaten. Hij had er moeilijkheden mee. Het is natuurlijk een oppervlakkige vergelijking, maar ik dacht, dat er iets in zat van Godfried Bomans, die ook worstelde met alle veranderingen en met de mentaliteit van de jeugd.

Pierre leefde, dacht ik, ergens toch wel in het verleden. Zijn vroegere verhalen, ook de bijdragen indertijd voor de Amigoe, waren meestal van die leuke verhalen uit de politietijd. Ze werden veel gelezen. Hij schreef ze allemaal in het Nederlands. Het waren de meest gelezen stukken in de Amigoe.

Een andere karakteristiek van Pierre is, dat hij trouw was. Ik heb op de Amigoe eigenlijk niets te schaften gehad met Pierre Lauffer. Hij kwam vroeger zijn stukjes altijd inleveren bij Zoontjes, de adjunct-hoofdredacteur. En dat was de band. Zoontjes was hopman geweest en hij was verkenner. Ik dacht dat dit typerend was voor de trouw met wie hij relaties had. Hij onderhield ze. Toen hij niet zo lang voor zijn dood nog eens bij de Amigoe geweest is, kwam hij naar Chatlein en mij toe. De rest van de mensen kende hij niet. Hij had er waarschijnlijk ook niet zo'n behoefte aan om die mensen te kennen.

Hij moest toen een advertentie brengen. Ik wist niet, dat het voor zijn moeder was, die overleden was. Hij kwam heel joviaal



binnen. Het verraste me eigenlijk, want ik wist dat hij ziek was, een harttoestand. Hij groette Chatlein en toen zei hij: "Ja, ik heb nog een hele goeie mop". Daar begon hij toen mee, maar het was een hele flauwe. Ik dacht nog: wonderlijk, vroeger had hij wel eens goeie moppen, zo in de sfeer van de Belgen-Nederlander-moppen. Hij vertelde dus een mop en toen ging hij weg. Pas veel later hoorde ik, dat hij die advertentie voor zijn moeder was wezen brengen.

Dat hij niet meer in de Amigoe schreef, kwam doordat Zoontjes weggegaan is en ook vanwege de verandering in koers van de Amigoe. Ik had het idee, dat hij daar niet zo enthousiast over was. We hebben het nog verschillende keren geprobeerd: "Joh, schrijf eens", want als Pierre Lauffer schreef, dan werd het een succes. De mensen hielden echt van zijn Nederlandse bijdragen.

Als je het goed bekijkt, is het een beetje wonderlijk. Het is misschien niet zo'n goeie vergelijking, maar je zag het ook bij Paus Johannes XXIII. Die was werkelijk zo oer-conservatief als wat. Maar hij is wel de man geworden van de veranderingen in de Rooms Katholieke Kerk. En Pierre Lauffer heeft vanwege zijn taal en zijn liefde voor het Papiamentu een groot deel van de mensen aangesproken. En omdat de laatste jaren de taal een stuk identiteit geworden is, is Pierre Lauffer een voortrekker geworden. Ik moet zeggen dat de reacties bij zijn dood me verbaasd hebben. Er was ineens zoveel belangstelling. Een andere vergelijking: toen Cola Debrot overleed, herinnerde zich iedereen hem, terwijl de man allang weg was. Maar ik zou wel eens willen weten, hoeveel mensen bij Pierre Lauffer langs geweest zijn, toen hij ziek was. Ik ben ook niet geweest, hoor, maar het zijn er waarschijnlijk niet zoveel geweest. Maar toen hij dood was, kreeg hij opeens de dank, omdat hij voortrekker geweest was.

Pierre Lauffer kon veel lachen ondanks zijn soms wat vragend gezicht. Iemand zei me laatst eens: "Als je goed in dat gezicht keek, zag je toch iets van de twijfel, van de onvrede". Zo diep kan ik niet kijken, hoor, maar ik weet wel dat hij zeker uiterli k graag wilde lachen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatiënten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Martina, tel.: 674996 en zuster Martis, tel.: 613563.
BOTICA'S (nachtdienst)
Otrobanda: Central, tel.: 23286; Punda: Bettina, tel.: 77055.

***

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

***

WOENSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-10.30 uur langs Tera Corra naar Lagoen t/o publieke telefoon; 10.45-12.00 uur te Lelienberg/Flip/Wacao; 12.00-12.30 uur via Savaneta en Zorgvliet naar Westpunt; 13.00-15.30 uur Westpunt t/o restaurant Christiaan.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING
CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

T/m 7 augustus tentoonstelling etsen van Don Dekker.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13):
Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

GOLDEN DRIVE-IN
19.30 en 21.30 uur Flash Dance (musical, Engels, 14 jaar, ƒ.5,-).

***

TELECURAÇAO: 16.30 Poppenkast; 17.00 Family Classics; 17.30 Kashi di buki; 18.00 Different strokes; 18.30 Kushina di oro; 18.45 Telenovela: Dancin' Days; 18.30 Sanford & son; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Candid Camera; 21.00 Revista Deportivo; 22.00 Big movie; 23.00 Sluiting.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Consciëntiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEEK MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

LANDHUIS BRIEVENGAT: open voor bezichtiging op werkdagen van 09.30-12.00/15.00-18.00 uur; elke laatste zondag van de maand: 09.00-12.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava en Landhuis Brievengat).

HARTS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 36): openingstijden 09.00-12.00/14.00-18.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur - Roodeweg 7A.

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdags en zondags van 18.00-24.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zaterdag uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur - Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Roodeweg 236, tel.: 26388): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

VANDALISME VOORALSNOG MEEGEVALLEN

Minimaal aantal Nederlanders

Vacatures gevuld bij schoolbestuur

WILLEMSTAD- Voor het nieuwe schooljaar dat over twee weken begint zijn alle vacatures bij het Roomskatholieke onderwijs gevuld, met uitzondering van twee leerkrachten Economie en Wiskunde bij het vwo/havo-onderwijs. Het RK Centraal Schoolbestuur hoopt ook die te vullen als eenmaal gereageerd is op advertenties die reeds geplaatst zijn.

Van de directeur van het RK Centraal Schoolbestuur, Sixto Wallé, is desgevraagd vernomen dat er dit jaar in totaal veertien nieuwe leerkrachten uit Nederland zijn aangetrokken, waarvan zeven Antillianen zijn. Verder is ook een tiental pas afgestudeerde studenten van de Akademia Pedagógiko aangenomen voor de basisscholen.

De uit Nederland aangetrokken leerkrachten zijn: drie leraren voor Engels, twee voor Wiskunde, twee voor Economie, twee voor Godsdienst en één elk voor Nederlands, Frans, Spaans, Aardrijkskunde en Biologie. Ze zullen allemaal les gaan geven op het voortgezet onderwijs (havo/vwo).

CONTRACTEN

Volgens Wallé is er naar gestreefd zoveel mogelijk voornamelijk Antillianen aan te trekken. Slechts een paar contracten van Nederlandse onderwijzers zijn verlengd, terwijl de nieuw aangetrokken Nederlanders bijna allemaal op havo/vwo-niveau zullen gaan lesgeven.

Voor wat betreft het totale leerlingenbestand zei Wallé dat er nog geen idee bestond van hoeveel het dit jaar zou afnemen of misschien zelfs toenemen. Zoals bekend is er een minimum aantal leerlingen per klas nodig om van de eilandelijke overheid subsidie te kunnen krijgen. Het gebeurt nogal eens dat een klas na aanvang van het schooljaar wordt opgedoekt omdat blijkt dat er niet voldoende leerlingen zijn.

VANDALISME

Het vandalisme, dat normaal in de grote vakantie hoogtij viert op de scholen, schijnt dit jaar erg te zijn meegevallen, verklaarde Wallé. Althans, er zijn nog geen meldingen binnen gekomen van abnormaal veel schade.

Het RK Centraal Schoolbestuur is overeengekomen met de Centrale Bewakingsdienst dat ingaande dit schooljaar, bij wijze van proef, ook n de vakantieperiode in de buurt van de scholen wordt gepatrouilleerd. Het is dan te hopen dat inbrekers en vandalen hierdoor uit de buurt blijven.



WILLEMSTAD- Gistermorgen vond de officiele ingebruikneming plaats van de nieuwe lift in het bejaardentehuis Huize Habaai aan de Weg naar Welgelegen. Op de foto komen de eerste gebruikers van de lift juist naar buiten lopen. Helemaal achter in de lift: Zuster Modesta, directrice van Huize Habaai.

Tijdens vergadering vanavond

Uitleg ontwikkelingen aan leden van NABLP

WILLEMSTAD- In een algemene vergadering vanavond zal NABLP-voorzitter Erwin Campagnard zijn leden een uitleg geven van de schermutselingen die de laatste tijd binnen de bondsleiding hebben plaatsgevonden. Hij hoopt ook de steun te krijgen van de leden voor zijn gevoerde beleid. Zo is desgevraagd vernomen.

De NABLP is sinds vrijdag wat negatief in de publiciteit geweest door meningsverschillen tussen shopstewards en leden van het bestuur van de bond terwijl ook de bestuursleden het onderling niet helemaal met elkaar eens waren. Enkele shopstewards van de vakgroep Punda (waar Campagnard zelf ook toe behoort) kondigden het voornemen aan een motie van wantrouwen in te dienen tegen voorzitter Campagnard wegens vermeend "zwak optreden" van deze laatste in de onderhandelingen met de directie van de ALM.

Campagnard verklaarde desgevraagd dat de ontevredenheid van een groep shopstewards gebaseerd was op verkeerde informatie en dat hij met enkelen van hen reeds het misverstand had opgehelderd. Vanavond zou hij aan de algemene vergadering uitleggen hoe het allemaal precies in elkaar steekt. Campagnard volstond met te zeggen dat er officieel niemand afgetreden is en dat er ook niemand zal aftreden.

Premier Don Martina voor tv:

Volgende stap is consensus bereiken

WILLEMSTAD- De tweede stap, na de reeds bereikte eenheid tussen alle vakbonden op Curacao en de Antillen, moet zijn een consensus van overheid en de werkgevers om samen de gevolgen van de economische crisis aan te pakken, aldus premier Don Martina gisteren in een eerste van drie informatieve programma's in verband met de financieel economische toestand van de Antillen.

In zijn toespraak gaf Martina een uiteenzetting van de aard van de Antilliaanse economie, haar verband met de internationale economie en de invloed van de internationale economische recessie op de Antilliaanse economie.

Niet alleen de geïndustrialiseerde westerse landen zijn het slachtoffer geworden van de economische recessie, zei Martina. Ook oosterse landen en de zogeheten Derde Wereld lijden eronder. Als voorbeelden hiervan noemde Martina de twee olieproducerende landen Mexico en Venezuela die, als gevolg van ernstige financiële problemen hun nationale munt hebben moeten devalueren. In de Verenigde Staten, zei de premier, heeft men de beste economen van de wereld ingezet en het heeft vijf miljoen werkplaatsen gekost om de inflatie terug te brengen naar 5 procent per jaar.

De reeds bestaande problemen als gevolg van structurele gebreken in de Antilliaanse economie en verkeerde beleidsbeslissingen in het verleden, zijn slechts ingewikkelder geworden toen de economische recessie zich ook bij ons deed voelen, aldus Martina. Hiertegen is al gehandeld en er worden nog meer stappen ondernomen, zei de premier. De eerste stap om de gevolgen van de economische recessie te boven te komen is een massale samenbundeling van krachten en mogelijkheden om de gezamenlijke vijand aan te vallen. Dit is al deels bereikt door de samenbundeling van de vakbonden. Als deze nou nog een overeenstemming kunnen bereiken dan zijn we al goed op weg om een goede strijd te voeren tegen de economische problemen en de lasten ervan op een zo evenredig mogelijke manier te verdelen, besloot de premier.

Martina zegde toe in de programma's van morgen en vrijdag uit te leggen wat er van overheidswege reeds gedaan is en wat er verder gedaan zou worden.

Poging tot verkrachtig meisje (15)

WILLEMSTAD - De politie is naarstig op zoek naar een inbreker die vergeefs getracht heeft een vijftienjarig meisje te verkrachten.

Het gebeurde allemaal vannacht rond twee uur in een woning aan de Indianaweg. Een man die zijn gezicht gedeeltelijk had bedekt met eenb doek, forceerde er een schuifdeur van een slaapkamer waar bij binnendroing. Daar lag het meisje te slapen. De insluiper sprong op haar en onder bedreiging en met geweld probeerde hij haar te verkrachten. Het meisje gaf zich niet zo gemakkelijk gewonnen, beet van zich af en schreeuwde om hulp. De dader zag zich toen genoodzaakt de benen te nemen en vluchtte de woning uit.

Na mishandeling

Vrouw zakt op bureau in elkaar

WILLEMSTAD - Een vrouw is vannacht in elkaar gezakt toen zij op het politie-bureau van Rio Canario kwam binnenstrompelen. Zij kon net voordat zij in zwijm viel uitbrengen dat zij door haar man was mishandeld. Op verschillende plaatsen op haar lichaam vertoonde zij blauwe plekken.

Toen zij bewusteloos viel is zij met de politie-ambulance naar het ziekenhuis vervoerd, waar zij is opgenomen voor behandeling. De recherche zit nu achter de voortvluchtige echtgenoot aan.

op pag. 4

Het weer

WILLEMSTAD — Weersverwachting: Licht tot half bewolkt met voornamelijk in de nacht- en ochtenduren kans op een plaatselijke bui. Matige tot vrij krachtige wind.

Weeroverzicht: In het Caribisch gebied bevinden zich momenteel geen storingen die van betekenis zijn voor het weer op de Benedenwindse eilanden. De vochtigheid en onstabiliteit zijn echter voldoende om in de komende 24 uur een plaatselijke bui tot ontwikkeling te doen komen. De zwakke tropische depressie bevond zich vanochtend om zes uur juist ten noorden van Sint Maarten en trekt verder naar het westen weg.

Inzake verdachtmaking

Inacio wint geding tegen VALMS-leden

WILLEMSTAD- Walter Inacio, oud-voorzitter van de vakbond VALMS, heeft vanmorgen het kort geding gewonnen dat hij had aangespannen tegen een groep leden van zijn vakbond. Die hadden hem ervan beticht persoonlijke belangen te hebben gehad bij de voordracht van ir Steve Boom tot directeur van de ALM.

De groep staffunctionarissen moet onmiddellijk een brief sturen naar de directie van de ALM, met afschrift voor de lokale media, waarin gesteld wordt dat er geen voldoende bewijs was dat Inacio en de zijnen hun persoonlijk belang voorop hadden gesteld bij hun inmenging in beleidszaken van de ALM en de voordracht van Boom.

Voor elke dag dat de gedaagden weigeren het vonnis van rechter Van Dijk uit te voeren, hangt hun een dwangsom van 10.000 gulden boven het hoofd.

Raadslid Metry trekt aan bel:

BC super laat met begroting

WILLEMSTAD — Toegegeven dat de eilandsbegroting wel vaker te laat is ingediend, doet er niets aan af dat het huidige bestuurscollege wat dat betreft breekt met alle bestaande records op dat terrein. Dat vindt het DP-raadslid en oud-gedeputeerde van Financien mr Faroe Metry blijkens een brief die hij geschreven heeft aan het BC.

Terwijl er nog maar twee maanden resten voordat de begroting van het eilandgebied Curacao voor 1984 moet zijn ingediend bij de Eilandsraad, heeft diezelfde raad de begroting van het lopende jaar nog niet eens ter behandeling gekregen. Er was volgens Metry nog zo beloofd door huidige gedeputeerde George Hueck van Financien dat die in april behandeld zou worden. Maar inmiddels is het augustus en nog is er niets te merken. Hoewel het niet de eerste keer is dat een eilandsbestuur te laat op de proppen komt met de begroting, slaat dit BC alle voorgaande, meent Metry; en dan ook nog zonder dat daar enige reden toe is omdat de concept-begroting voor 1983 eind verleden jaar (bij zijn vertrek als gedeputeerde) al bijna kant en klaar was.

Hij laakte opmerkingen gedaan door zijn opvolger Hueck als zouden er heel wat bedragen daarin niet kloppen. Het huidige BC ontloopt die cijfers weinig. De te hoog gewaande inkomsten voor het eilandgebied zijn dubbel en dwars uitgekomen. Het BC heeft zelfs de inkomsten uit winstbelasting kunnen optrekken met zestig miljoen gulden en die uit de loonbelasting met twintig miljoen gulden.

Er staat in de Eilandenregeling volgens Metry nauwkeurig omschreven hoe het BC moet handelen met betrekking tot de begroting. Nu dat is nagelaten, beticht hij het eilandsbestuur ervan het budgetrecht van de Eilandsraad grovelijk geweld aan te doen.

In een serie aangehechte vragen wil hij daarom de garantie krijgen dat zonder uitstel de begroting 1983 deze maand in de raad ter behandeling wordt gebracht. Omdat er voorts geen uitzicht bestaat op de termijn waar binnen het BC van plan is de vragen te beantwoorden die in een commissie-vergadering van de raad zijn gesteld ten aanzien van de begroting, wordt op zijn minst gevraagd dat er tussen die antwoorden en de behandeling in het openbaar een tijdspanne ligt van tien dagen opdat elk raadslid zich er ter dege op kan voorbereiden.

Hij tikt het BC ook zwaar op de vingers voor de overmatige besteding aan overwerk. Zoals de Amigoe als eerste schreef overschreed het totale bedrag in de eerste vijf maanden van dit jaar al de 1,2 miljoen gulden. In dezelfde vijf maanden van verleden jaar gaf het BC van MAN en DP daar volgens Metry maar 832.000 gulden aan uit. Volgens hem is uit de cijfers af te leiden dat de stijging in de overwerkcijfers zich heeft ingezet in november verleden jaar, op het moment dat de coalitie van MAN en DP ophield te bestaan en daarvoor in de plaats de coalitie gevormd werd van MAN en PNP. "Nu reeds heeft dit BC de geschatte overwerk-cijfers op de begroting van dit jaar tot een farce gemaakt", aldus Metry. Hij snapt niet hoe dit in het kader past van verklaringen van Hueck als zal dit BC een stringent financieel beleid voeren en de uitgaven strict in de gaten houden.

Hij wil gaarne vernemen van het BC hoe dat denkt te handelen na het verzoek voor ontslag van in eerste instantie tussen de 30 en 40 werknemers met een tweede verzoek voor ontslag bij het Departement van Sociale Zaken en Arbeid van nog eens 40 tot 50 werknemers van het Hilton hotel op Curacao. De exploitatie van dit hotel wordt voor de helft gedragen door het eilandgebied Curacao, dus zal het BC de facto de helft van de personeelslasten ervan dragen. Metry wil weten wat het gewicht van deze voor ontslag voorgedragen werknemers vertegenwoordigt op de betaalsrol van het hotel. Hij wil voorts gaarne vernemen of het op de hoogte is van de slechte verhouding tussen de werknemers en de huidige general-manager Bill Aguiton. Over deze aangelegenheden wil hij meer inlichtingen van het BC, desnoods moeten zij dat maar opvragen bij de Holding Company Curacao waar voormalig DP-raadslid, nu PNP-er, Shon Garcia werkt.

YOPA-show in Wilhelminapark

WILLEMSTAD - Om acht uur vanavond wordt in het Wilhelminapark een opvoering gepresenteerd onder de naam «Nos por» (vert.:we kunnen het). De organisatie ervan is in handen van de Youth Organization for Performing Arts (YOPA).

Deze instelling organiseerde kort geleden al een hele show op dezelfde plaats. Wat vanavond wordt gebracht zal geen herhaling worden. Op enkele punten is het programma wat gewijzigd om toch iets te bieden te hebben aan hen die de eerste uitvoering hebben meegemaakt. Vanavond is er geen «ban topa»-festival, maar een «ban yopa»-show.

Rookverbod op ALM-Twinotters

WILLEMSTAD - De ALM heeft een rookverbod ingesteld op de vluchten van de Twin-Otters van de ABC Commuter Service tussen de Benedenwindse eilanden.

Medio juli werd in de Amigoe een ingezonden stuk afgedrukt van de heer Rudy Bedacht uit Bonaire die zich eraan ergerde dat er op die korte vluchten nog gerookt wordt in die kleine toestellen. De rook van de rokende passagiers hindert de anderen. Er is ook geen niet-rook appartement.

Naar aanleiding daarvan heeft de ALM hem laten weten dat sedert 8 juli een rookverbod geldt voor de vluchten op de Twin-Otters, aangezien er voordien meerdere klachten waren binnengekomen. Het verbod wordt met een verlicht sein aangegeven in het vliegtuig zodat de passagiers continu daaraan herinnerd worden.

Inmiddels heeft de heer Bedacht laten weten bijzonder content te zijn met deze maatregel, waarmee toch het bewijs geleverd is dat de ALM wel degelijk tracht rekening te houden met de wensen en belangen van haar passagiers.

Volgens afspraak met vakbonden

Op grond inflatiegraad indexering niet nodig

WILLEMSTAD - Op grond van het inflatie-cijfer van dit moment hoeft de overheid geen indexering van salarissen uit te keren.

Er geldt een afspraak met de overheidsbonden dat bij een inflatie van boven de twee procent in zes maanden tijd of vier procent over een jaar tijd pas aanpassing van salarissen van overheidspersoneel wordt uitgekeerd.

Op de laatste persconferentie van de regering noemde minister Betto Thomas van Economische Zaken het een lichtpuntje in alle zwaarmoedige mededelingen van de laatste tijd dat het inflatie-cijfer laag gehouden kan worden. Het inflatieprobleem speelt ons op dit moment geen parten, zei de nieuwbakken bewindsman.

Hij kwam voor de dag met het gegeven dat van juli vorig jaar tot en met april dit jaar de kosten voor levensonderhoud met 2,1 procent zijn gestegen. Over de eerste vier maanden van dit jaar geldt een inflatie van 0,6 procent. De cijfers van de maanden mei en juni, om zo een overzicht te hebben van het eerste half jaar, zijn nog niet bekend.

Op grond van deze cijfers is er geen noodzaak voor de overheid om op korte termijn over te gaan tot uitkering van aanpassing van de overheidssalarissen. Deze kwestie is nu het hete hangijzer in de discussies tussen de overheid en de bundeling van overheidsvakbonden, inclusief de vakbonden van onderwijskrachten. Op dit punt verschafte de regering overigens geen nadere opheldering op de bijeenkomst met de pers van afgelopen vrijdag.

Minister Gilbert de Paula van Financien gelooft niet dat de verhoging van de benzine-accijns met ingang van verleden maand veel effect heeft op dat inflatiecijfer. Er is volgens De Paula uitgerekend dat per cent dat de benzine-prijs omhoog gaat dat een effect heeft van 0,02 procent op de inflatie. In dit geval betreft het een verhoging van vijf cent per liter, wat neerkomt op een effect van 0,10 procent op het inflatie-cijfer. Dat zou het directe effect kunnen zijn, maar minister De Paula moest een concreet antwoord schuldig blijven op de vraag welke indirecte effecten het nog kan sorteren. Als gevolg van de duurdere benzine kunnen de kosten van bedrijven die veel gebruik maken van wagens in hun onderneming ook stijgen. Dat kan ertoe leiden dat zij zich genoodzaakt voelen hun diensten en goederen duurder te maken om de kosten van duurder transport te kunnen bekostigen.

Controle van politie op hygiene

WILLEMSTAD - De politie springt ook in de bres voor de volksgezondheid. Daarom wordt dezer dagen door een speciale «unit» van de justitiële dienst van de politie een strenge controle gehouden naar de hygiene in diverse restaurants en andere eetgelegenheden.

Restaurants, snackbars en bars worden onverwacht bezocht. Niet alleen wordt nagegaan of de benodigde attributen voor de uitoefening van de zaak aanwezig zijn, maar ook de hygienische toestand wordt onder de loep genomen. Er zijn al enkele zaken gesloten. Daar was het "een vieze boel" in de keuken of op andere plaatsen waar eten werd klaargemaakt voor verkoop aan «jan publiek». De politie noemde het op sommige plaatsen zelfs "onvoorstelbaar". De controle wordt voortgezet. De politie is er niet vies van om desnoods ook met de namen van deze zaken voor de dag te komen. "De volksgezondheid gaat bovenal", meldt het politie-rapport van vandaag.

BACK TO SCHOOL

Terug naar school met

PASO A PASO

schoenen, kedsen, sandalen, sokken, schoenen met steunzool van Nederlands fabrikaat.

Redelijke prijzen!!

Bij aankoop van f. 50,- krijgt U een T-shirt gratis.

PASO A PASO

Sta. Rosaweg 194 — Tel.: 671427-671462

BACK TO SCHOOL

Ontvangen een sortering

* schooltassen * pennen * potloden * linialen en * schriften

cariñitos

Seroe Loraweg 324 Tel. 671791

Altijd Open!!

SPECIALS IN... Back-To-School

Voor het nieuwe schooljaar ontvangen:

Rokken, blouses, Broeken en overhemden voor schooluniform.

Ook schooltassen, attache-cases, kedsen, sokken

Kedsen Speciale offerte f. 19,95

Monterrey La Linda

Bazar Curacao

"Back to School"

Speciale aanbieding!!

* Jeans f. 15,-

* Schoolhemden f. 7,-

* 2 Paar sokken f. 1,-

* Schoenen vanaf f. 16,-

* T-shirts f. 5,-

Jeans f. 15,-

f. 14,-

BACK TO SCHOOL

Back-To-School Bargains

20% KORTING

op alle artikelen in onze

Kinderafdeling!

van degelijke kwaliteitsmerken!

Carter's

Billy the Kid

BEACHWEAR

KicKers

Youngland

LACOSTE

Everfit Quality Knit

Kom en profiteer.

new amsterdam store Breedestraat - Punda.

BACK TO SCHOOL

Wees efficiënt en koop op tijd alles wat U nodig heeft in één zaak. Het is zoveel gemakkelijker en het bespaart U tijd en geld!

Schooltassen - Cahiers - Etuis - Linialen - Gradenbogen - Passerdozen - Driehoeken - Slijpers - Pennen en Potloden.

Bij aankoop van een SCHOOLTAS GRATIS NAAMVERMELDING!

Boekhandel Salas

Fokkerweg

It's BACK-TO-SCHOOL time!

25% Korting

op alle kinderkleding, zoals jurken, broeken, sweaters, shortssets, trainingspakken, ondergoed, kedsen en schoenen.

Speciale aanbieding:

Attaché - cases van het merk „Samsonite" „Broker"

nu voor slechts f. 72,-.

CASA LEON

TEMPO

BACK TO SCHOOL

* Schooltassen
* Attache-koffers
* Stiften
* Passerdozen
* Tekensets
* Lunchkits

Back To School

* Onbreekbare Thermos
* Schooletui's
* Pen & potloodsets
* Linialen enz. enz.

De originele

RIJAM SCHOOLAGENDA 1983/1984

In DIVERSE UITVOERINGEN

LA GANGA

Prinsenstraat 86 Tel.: 611335

BACK-TO SCHOOL NEEDS

Grote sortering * schooltassen * kedsen * schoenen * kousen.

Bij aankoop van elke schooltas, ontvangt U een leuke slijper kado.

Schoenhandel Lanka

Salinja

Wij hebben nog steeds

PLATTE SCHOENEN

in de maten 35 t/m 40

Nu slechts f. 25,-

Ook andere modellen met hogere hakken afgeprijsd.

„Footlights"

Voor iedereen die weer naar School

Voorde schoolgaande jeugd hemden en jurkjes vanaf f.5,-

Woensdagmiddag gesloten.

LA INDIANA

W. Churchillw. 181 - Tel. 82090

Samsom

Back to School

GIFTSHOP

ALTIJD

BACK TO SCHOOL

BACK TO SCHOOL

Discounts

Moranda

BACK TO SCHOOL

STOP SCHOOL OPENS

Werkelijk alles voor school vindt U bij:

LA BONANZA OTROBANDA

LA BONANZA OTROBANDA

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet Soda Fountain en Refresqueria Ingrid.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheraton hotel; Van Dorp in Americana; Holiday Inn drugstore en Van den Berg giftshop in Dr. Horacio Oduber hospitaal.

KANTOORUREN: 08.00-12.00/ 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.
Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur Return of the Jedi (alle leeft.).
Rialto: 20.00 uur An officer and a gentleman (18 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur The Entity (18 jr.).

***

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020 / 48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor).

BOTICA'S: Oranjestad: del Pueblo, tel.: 21253; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter O.L.Ponsé, via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833.

(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115).

***

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

WATAPANA FESTIVAL: t/m december 1983 elke dinsdagavond om 19.30 uur - parkeerplaats naast Hotel Central.

SPORT
VOETBAL (eredivisie): 20.00 uur Estrella vs Dakota - LSP.

***

WOENSDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
Daf: te Tanki Leendert (Ora Ubao); te Paradera (Maria Goretti en Sint Martinus).
Opel: te Cura Cabai (Caiquetioschool); te Brazil (St Michaelschool, Christus Koningschool en BLO Bernhardschool).

KIWANIS: 19.30 uur dinner meeting - Trocadero.

COMISHON HUBENTUD CENTRO DI BARIO PLAYA PABAO: 14.00 uur buitendag.

WIT GELE KRUIS
Zuigelingenbureau
13.00-15.00 uur te Oranjestad, tel.: 23168, te Sta. Cruz, tel.: 28288, en 10.00-12.00 uur te Savaneta, tel.: 47020.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagavond gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822; donderdag: 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280; dinsdag: 08.00-10.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24.00 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

***

Ged. Oduber: erg bezorgd over financieel beleid regering

ORANJESTAD — In het voorlichtingsprogramma van het eilandgebied Aruba voor TeleAruba sprak gedeputeerde Nelson Oduber gisteravond zijn grote bezorgdheid uit over het financiële beleid van het huidige kabinet-Martina. De gedeputeerde was van mening, dat wanneer de centrale regering doorgaat met geld op de vrije markt te lenen, het limiet bij de Centrale Bank blijft overschrijden, de deviezencommissie van acht naar dertien pro mille brengt zonder de nodige sanering, dit alleen maar de positie van de gulden ernstig in gevaar kan brengen.

Ged. Oduber wees erop dat de centrale regering met zi n maatregelen de problemen over de ruggen van het volk wil oplossen zonder de financiële situatie te saneren. Hij wees er op dat wij nu gestraft worden voor een slecht financieel beleid.

Helemaal niet te spreken was ged. Nelson Oduber over het feit dat er steeds weer Aruba bijgehaald moet worden en Aruba steeds weer de schuld krijgt wanneer de financiën van de centrale regering verslechteren. Hij haalde aan dat Aruba dit jaar reeds 17.354.120 gulden uit de belastinggelden heeft overgemaakt, waarvan in mei 1983 een bedrag van 13.420.120 gulden ineens, zijnde afdracht over oktober 1982 tot en met april 1983. Voorts heeft de gezaghebber voor iedere maand een vast mandaat om 1.9 miljoen gulden over te maken. En toch krijgt Aruba steeds weer de schuld.

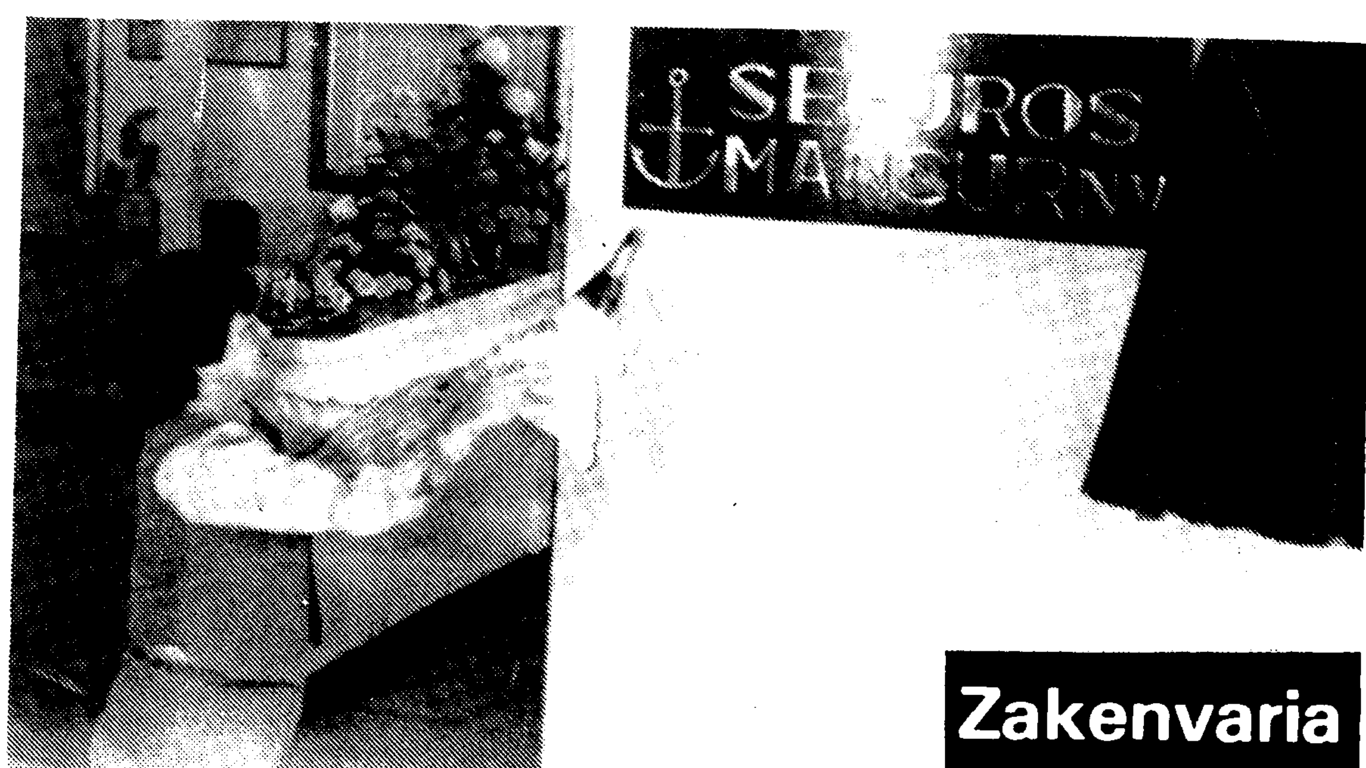
Ged. Oduber herhaalde wat het BC in het verleden vele malen stelde dat Aruba bereid is te betalen, maar dat Aruba aan tafel wil gaan zitten om te trachten gezamenlijk deze financiële problemen op te lossen en te regelen.

Uitvoerig stond de gedeputeerde stil bij het verantwoorde financiële beleid van de Arubaanse overheid in de afgelopen jaren. Toen in 1976 de indexering ter sprake kwam, liet het MEP-Bestuurscollege weten dat dit niet door kon gaan en Aruba dit financieel niet kon verantwoorden, er werd een bedrag ineens betaald. De centrale regering hield ook toen geen rekening met het standpunt en de waarschuwingen van Aruba dat dit vandaag of morgen fout zou kunnen lopen en betaalde toen toch de indexering uit. Vandaag aan de dag komt de centrale regering met voorstellen om de indexering te bevriezen. Ged. Nelson Oduber uitte ook zijn bezorgdheid over de Centrale Bank. Destijds — toen Nederland met 35 miljoen hielp ter sanering — werd duidelijk overeengekomen dat de centrale regering niet boven de limiet van negentig miljoen gulden zou gaan. Het was een MAN-minister van Financiën die dit mede bepaalde. En wat zien we? Men gaat er nu rustig overheen en heeft de limiet reeds met 12 miljoen gulden overschreden.

Wat het lenen van geld op de vrije makrt betreft — een bedrag van 17 miljoen — beschikte de gedeputeerde over gegevens dat men maar elf miljoen kreeg, waardoor men nog eens zes miljoen tekort komt.

Een volkomen verkeerde maatregel noemde ged. Oduber de plannen van de regering om de deviezen-commissie van acht naar dertien pro mille te brengen, terwijl volgens het besluit dit maximum tien pro mille mag bedragen. Door deze verhoging worden de stijgingen van kosten van levensonderhoud danig in de hand gewerkt met alle gevolgen vandien.

Ook de huidige minister van Verkeer kreeg nog even te horen "met geld te hebben gesmeten" omdat de nieuwe gedeputeerde op Bonaire bekend maakt dat onder het vorige bewind voor de verkiezingen driehonderd man in dienst waren genomen. De ged. Oduber beschikte echter over gegevens dat het 370 personen zijn. Ook de personeelsstop bij de centrale regering werd niet als een ernstige zaak genomen, omdat na de stop zeker 36 personen onnodig in dienst werden genomen. Dat men nu weer wil proberen de Antilliaanse ontwikkelingsbrigade actief te maken, vond helemaal geen genade in de ogen van ged. Oduber, die er op wees dat destijds negentien leden van de Arubaanse eilandsraad en alle Arubaanse vakbonden hiertegen waren.



ONLANGS HEEFT DE heer John Mansur het hele aandelenpakket gekocht van Segurosca Mansur, vroeger verdeeld tussen hem en Segurosca in Caracas. In verband hiermee werd ingaande gisteren de naam van het bedrijf veranderd in Seguros Mansur nv. De heer John Mansur heeft destijds het systeem dat zijn firma toepast op Aruba geïntroduceerd. Toen hij begon bestonden er op Aruba alleen verzekeringsagenten die voor een enkele maatschappij verzekeringen afsloten. De naamsverandering (zie foto) geschiedde door Fernando Mansur, terwijl de langst in dienst zijnde werkneemster, Ankie Dubero, champagne schonk. De heer John Mansur begon 21 jaar geleden in een klein kantoor naast het vroegere Shellkantoor met zijn vrouw als enige medewerkster. Vandaag is het bedrijf eigenaar van het kantoorgebouw aan de Paardenbaaistraat 12 en heeft 18 mensen in dienst. Ondanks dat de heer Mansur nu alle aandelen in handen heeft, blijft de band met de Segurosca-groep bestaan.

Zakenvaria

Drieendertig bursalen

ORANJESTAD — Drieendertig bursalen vertrokken naar Nederland. Zij werden op de luchthaven uitgeleide gedaan door Onderwijs-gedeputeerde Felix Flanegin, die hen namens het eilandsbestuur alle succes toewenste. De bursalen zijn: Prisca Albertsz, Parisch Bardouille, Sandra Brown, Reina Danje, Maas van Drie, Luis Figaroa, Caroline Franken, Lothar Irausquin, Auberto Jacobs, Miriam Jansen, Audrey Kelly, Raymond Kruin, Magriet Leest, Juan van der Linden, Michael Marques, Angele Martis, Lorraine Martis, Howard van Niel, Corina Ponson, Ingrid Ponson, Vivian Ras, Maria Ridderstaat, Manita Roose, Marjorie Tromp, Robert Tromp, Felipa Vrolijk, Sigfried Vrolijk, Frances Williams, Dino Yarzagaray, Ernesto Zara, Richardine Beaujon, Anthonius Wisse en Johannes Wisse.

Ongeboeid naar bed

Noord — Bij een club werd politie-assistentie gevraagd voor een dronken man die vervelend aan het doen was tijdens een familiefeest. Bij aankomst verklaarde een bewaker, dat hij de man de handboeien had aangedaan wachtend op de politie, maar de man rende weg met de handboeien om. De politie ging naar de woning van de man F.J. (24). Daar trof men hem aan met nog steeds de handboeien om want hij wist niet hoe deze los te krijgen. De politie maakte zijn handen los waarna hij beloofde naar bed te gaan.

Vanavond Dakota-Estrella

SAN NICOLAS — In het Lago Sportpark wordt vanavond de eredivisie voetbalcompetitie voortgezet met de ontmoeting Dakota/Budweiser tegen Estrella/Caribú. Dakota won in de eerste ronde van Estrella met 4-1. Estrella heeft intussen zijn spel danig verbeterd en wist in de tweede ronde drie achtereenvolgende overwinningen te behalen, waarbij afgelopen week het nog ongeslagen San Luis Deportivo de eerste nederlaag van Estrella kreeg te incasseren. Overigens is Dakota niet een team dat men zo maar even verslaat. Het belooft een spannende strijd vanavond te worden.

ORANJESTAD — De Verkeerssurveillancedienst en de Straatdienst hielden in het afgelopen weekeinde controles op verschillende plaatsen op Aruba. In Oranjestad deelden ze voor het rijden in verboden richting en de maximumsnelheid overschrijden niet minder dan 88 processenverbaal uit.

Nabij Pos Chiquito hield men controles op het inhaalverbod. Daar kregen 42 bestuurders procesverbaal aangezegd.

Deze week zal de politie ook met de controle op nummerplaten beginnen.

Coca Cola buigt hoofd met 8-9

Deadball bezorgt Marlboro de zege

ORANJESTAD — Na een "dead ball" voor Gabriel Dijkhoff met alle drie honken bezet, liet Marlboro Coca Cola Rangers op het veld staan door met 9-8 te winnen. De AA-basebalcompetitie werd gisteravond in het Marlboro Ballpark voortgezet met de wedstrijd tussen de koploper van de competitie Marlboro en Coca Cola Rangers.

In deze wedstrijd werd gebruik gemaakt van 5 werpers terwijl 13 fouten begaan werden door de spelers. Het spel kende tot het einde veel spanning doordat geen moment vaststond wie nu wel de winnaar zou worden. Coca Cola nam op het eerste moment een voorsprong van 3-0 waarna het 3-1 werd voor Coca Cola. In de tweede inning op 3 hits en 1 fout bracht Marlboro de stand op 4-3. Bij het begin van de derde inning nam Coca cola weer de leiding met 6-4, maar moest in dezelfde inning zien hoe Marlboro de stand weer gelijk maakte. In de vijfde inning op hits van Gabriel Dijkhoff en Caycay Williams en weer een fout van Coca Cola-zijde ging Marlboro naar boven met 8-6. Maar in het begin van de negende inning op een fout van de shortstop van Marlboro, een dubbelhit van Erick Parker (Coca Cola) en hits van Wilfrido Thiel en Raffy Daniel maakte Coca Cola Rangers de stand weer gelijk. In de laatste kans voor Marlboro maakte de shortstop van Coca Cola een kostbare fout waardoor op een hit van Archie Williams en een "base por bolas" voor Wilfrido van der Biezen, alle drie honken bezet werden. De werper Eithel Martinus van Coca Cola bevond zich in een moeilijke situatie en gaf Gabriel Dijkhoff een "dead ball" en veroorzaakte hierdoor de nederlaag voor zijn team.

Voor Marlboro: 9 runs, 11 hits, 6 fouten met winnende werper Regino Irausquin. Voor Coca Cola: 8 runs, 8 hits, 7 fouten met Eithel Martinus als verliezende werper. Beste slagspelers waren: Gabriel Dijkhoff en Wilfrido van der Biezen met 2-2 voor Marlboro en Raffy Daniel 3-2 en Wilfrido Thiel 5-2 voor Coca Cola.

Morgenavond speelt Ennia Athletics tegen Aruba Video Center.

ORANJESTAD — Tijdens het programma Showtime van Tico Kuiperi voor TeleAruba werd zondagavond in het kader van Princess Aruba 1983 mejuffrouw Marjorie Flemming (zie foto) tot Miss Fotogenica gekozen. De jury bestond uit de fotografen: Djispie Franken (Amigoe), Robby Burleson (Diario), Buchi Maduro (Retina Fotostudio), Olivio de Cuba (AVD) en Henk Mulder (Checkpoint Color).

Tijdens slaap bij hotel bestolen

ORANJESTAD — De 30-jarige man F.G., wonende te San Nicolas, deed aangifte van diefstal uit zijn broekzak toen hij in slaap gevallen was nabij de pier van een der hotels aan de Eagle. Toen hij wakker werd, constateerde hij dat onbekenden uit zijn broekzak een bedrag van 1066 dollars hadden weggenomen. Voorts nam men de radio van zijn auto die op de parkeerplaats van het hotel geparkeerd stond. Een onderzoek wordt ingesteld.

TELEARUBA: 17.00 Star Blazers; 17.30 Harold Lloyds; 18.00 Feelings; 18.30 News in Dutch; 18.45 Telenovela: Dancin' Days; 19.30 13 Musical; 19.45 Traffic Safety; 20.00 Telenoticias; 20.30 Culturama; 21.00 Hart to Hart (As the Hart turns); 22.00 Hill Street Blues; 23.00 Resumen di noticias; 23.05 Sluiting.

***

ORANJESTAD — Staatssecretaris Van der Heide, die in verband met de Koninkrijksspelen op de Antillen verblijft, bracht op doorreis naar Sint Maarten een kort bezoek aan Aruba. Hij werd ondermeer welkom geheten door ministers Margo Croes — die de bewindsman en echtgenote een lunch in Brisas del Mar aanbood — en Leo Chance alsmede Statenlid Benny Nisbet en hoofd RVD Tommy Leest. Samen met Ricardo Elhage en dr. Elassais werd de reis naar Sint Maarten gemaakt.

Bruin bakken

ORANJESTAD — Politieassistentie werd bij een der grote hotels aan de Palmbeach gevraagd voor twee dames die naakt aan het zwemmen waren. Bij aankomst verklaarde de bewaker dat de twee dames naakt met een speedboot op zee waren gegaan. De patrouille van de Kinder- en Zedenpolitie voer uit en zag op een afstand van 15 meter uit de kust de twee dames in de speedboot slechts gekleed in een bikini-slipje. Ze werden naar de politiewacht gebracht. J.C. (19) en D.R. (25) verklaarden dat ze danseressen zijn en dat ze zich helemaal bruin wilden laten bakken. Ze kregen een flinke berisping en konden hierna weggaan.

Bradford herboren

LONDEN — De Derde divisieclub Bradford City is geliquideerd in opdracht van de rechter wegens niet-betaalde schulden tot een bedrag van 300.000 dollar, voornamelijk aan niet-betaalde belastingen. Het faillissement betekent echter niet dat deze club uit Yorkshire nu ook uit de competitie verdwijnt. Men heeft inmiddels een nieuwe maatschappij opgericht: Bradford Company 1983, waartoe de spelers zijn overgestapt en ook twee sponsors. Het oude Bradford City dat uit 1908 dateerde kon niet meer gered worden nadat op het laatste ogenblik nog pogingen waren ondernomen de club te redden. Hoe dan ook: de naam Bradford blijft voortleven in het Britse voetbal, zij het als herborene.

LIMA — Sporting Crystal bezet met Municipal de eerste plaats in het Peruviaanse voetbal na afsluiting van de eerste ronde. Zij hebben allebei 23 punten en worden gevolgd door Melgar FC met 21 pnt en Sport Boys met 20 pnt.

Anderhalve kilo cocaine in kleding verstopt

ORANJESTAD — In het bezit van de buitenlander die na aankomst van een ALM-vlucht uit Colombia aangehouden werd, trof de Douane-recherche ongeveer anderhalve kilo cocaine aan. De 33-jarige man L.M. verborg het spul in zijn jacket en broek. Bij zijn aankomst op Aruba bleek hij erg nerveus te zijn en wat vreemd gekleed waardoor de Douane besloot een extra onderzoek in te stellen. Na verhoor door het bureau Verdovende Middelen werd hij voor verder onderzoek ingesloten.

Inschrijving voor B-en C herentennis

ORANJESTAD — Binnenkort zal een begin worden gemaakt met de C- en B-klassecompetitie georganiseerd door de Aruba Lawn Tennis Bond. Inschrijfformulieren voor beide klassen zijn verkrijgbaar bij het Marlboro Tennispark. De aanvangsdatum is ongeveer 16 augustus. De laatste datum voor inschrijving is 10 augustus 1983. Het programma kan opgehaald worden vanaf 12 augustus.

Aanhouding wegens verduistering

ORANJESTAD — In de verduisteringszaak bij een restaurant in de Emmastraat hield de recherche de 18-jarige T. aan. Hij werd bij zijn woning te Paradera aangehouden en voor verder onderzoek ingesloten. Voorts werd in deze zaak de man A.G. vrijgelaten.

Georganiseerd door Idefre

Hildo Carolina wint twee wielerwedstrijden

ORANJESTAD — IDEFRE organiseerde afgelopen zaterdagmorgen en zondagmorgen twee afzonderlijke zestig kilometer-weg wielerwedstrijden waaraan 32 mensen deelnamen en 23 op beide dagen de finales bereikten. Gereden werd van het Lago Sportpark over het hele eiland en weer terug naar het sportpark.

De uitslagen waren als volgt, met achter elkaar de tijden van de eerste en tweede wedstrijd en het algemeen klassement: 1.Hildo Carolina 1.34.45, 1.34.14 en 3.08.59; 2.Denty Canister 1.34.45, 1.36.18 en 3.11.03; 3.Nelson Nicolaas 1.34.52, 1.36.19 en 3.11.11; 4.Hans Lenstra 1.141.29, 1.39.11 en 3.20.40; 5.Arel Sweetnam 1.44.52, 1.39.36 en 3.24.28; 6.Ramon Bermundez 1.44.54, 1.39.38 en 3.24.32; 7.A.Albert 1.41.26, 1.44.10 en 3.28.36; 8.Lino Werleman 1.44.54, 1.45.24 en 3.30.18; 9.F.Sambo 1.44.54, 1.45.24 en 3.30.18; 10.Eugene Leonardo 1.44.54, 1.45.25 en 3.30.19; 11.A.Fransisca 1.44.54, 1.45.11 en 3.31.05; 12. Frenk Cornelie 1.44.54, 1.46.12 en 3.31.06; 13.Marius Heunder 1.44.54, 1.46.13 en 3.31.07; 14.José Reyes 1.44.54, 1.46.13 en 3.31.07; 15.Cary Quandus 1.54.00, 1.44.11 en 3.38.11; 16.André Goeloe 1.51.36, 1.47.34 en 3.39.10; 17.Ruben Sierra 1.54.00, 1.45.25 en 3.39.25; 18.Rito Geerman 1.54.00, 1.46.13 en 3.40.13; 19.Robert Kock 1.52.48, 1.57.40 en 3.50.28; 20.Eladio Senchie 1.59.28, 1.151.14 en 3.50.42; 21.Victor Servinus 1.57.07, 1.57.40 en 3.54.47; 22.Herman Richardson 1.59.38, 1.58.03 en 3.57.41; 23.Maximo Croes 2.12.12, 2.00.35 en 4.12.47; Hans van Rossen 1.36.24 en Gilbert Antonette 1.51.38.

ORANJESTAD — De drie winnaars van de tweemaal zestig kilometer wieler-wedstrijd, die door IDEFRE in het afgelopen weekeinde werden georganiseerd.



Minister Leo Chance na bestedingsoverleg:

Verbouw ziekenhuis Statia zorg Den Haag

WILLEMSTAD - De reconstructie van het nieuwe ziekenhuis van Sint Eustatius valt geheel onder verantwoordelijkheid van Nederland. Dat verklaarde vanochtend minister Leo Chance van Ontwikkelingssamenwerking in een nadere uitleg over het verleden week met minister Jan de Koning van Nederland bereikte slotaccoord.

De bouw van het Statiaanse ziekenhuis heeft veel voeten in de aarde gehad. Het gaat om een spiksplinternieuw gebouw dat echter al werd afgekeurd voordat het in gebruik genomen was. Het gebouw toonde toen als scheuren. Tegen bepaalde adviezen, onder wie die van de toenmalige administrateur Oswald Bell in, is geen copie gemaakt van het Sabaanse hospitaal. In plaats daarvan werd een geheel nieuw ontwerp gemaakt, terwijl er geëxperimenteerd is met bouwmaterialen. Dat is de betrokkenen duur komen te staan, inclusief het Kabinet voor Nederlands-Antilliaanse Zaken dat zo een ontwikkelingsproject voor St Eustatius naar de knoppen zag gaan. In de Nederlandse politiek is de aanpak van dit project uitgegroeid tot een «hot potato», hoewel het bedrag dat ermee gemoeid is naar Nederland maatstaven genomen niet aanzienlijk te noemen is.

SLOT-ACCOORD

Er zijn diverse rapporten gemaakt over de mogeli kheden voor verbouw van het huidige complex tot een bruikbaar pand. Onder andere heeft de Curacaose architect Badaracco hierover voor de Antilliaanse regering een evaluatie-rapport opgesteld dat er niet om loog.

Ondertussen moest St Eustatius het stellen met het sterk verouderde kleine hospitaal. Er werd er steeds bij Den Haag aangedrongen op aanpak van deze problematiek.

Tijdens het jongste bezoek van minister De Koning van Antilliaanse Zaken aan de Antilklen is het door zijn delegatie op de agenda gebracht. In het slotaccoord van de besprekingen tussen beide regeringen staat onder punt 4 slechts vermeld: "Op korte termijn zal een aanvang worden gemaakt met de afwerking en aanpassing van het medisch centrum op Sint Eustatius".

Minister Chance legde desgevraagd uit dat van Nederlandse zijde de offerte was gedaan om acht ton ter beschikking te stellen voor de wederopbouw van het gebouw. Daar is hij op grond van verkregen adviezen niet op ingegaan. Mocht namelijk blijken dat de reconstructie ook niet doeltreffend is, dan wordt de regering opgeladen met de gevolgen. Dat is ook het geval als mocht blijken dat die acht ton niet voldoende zijn voor de verbouw.

VERANTWOORDELIJKHEID

Minister Chance suggereerde toen op zijn beurt aan minister De Koning dat Nederland zelf voor de reconstructie zorgt. Daarmee wordt weliswaar afgeweken van de normale procedures in deze, maar voor dit specifieke geval had hij daar geen bezwaren tegen. Dat betekent dat Nederland op zich neemt de reconstructie van het nieuwe ziekenhuis voor zijn rekening te nemen. De Rijksgebouwendienst, die het gebouw al eens heeft onderzocht, krijgt dan de supervisie over de bouwwerkzaamheden. Normaal is die supervisie voorbehouden aan een Antilliaanse firma of overheidsdienst. De Rijksgebouwendienst kan niettemin besluiten om een Antilliaanse firma in de arm te nemen en ook te werken met lokale aannemers.

Wat van belang is, zo zei minister Chance, is dat de verantwoordelijkheid voor de deugdelijkheid van de opknapbeurt geheel en al bij Den Haag komt te liggen. Hij wil de garantie hebben dat het gebouw, als het eenmaal is opgeleverd, voor de eerst komende laat zeggen twintig jaar geen hoofdbrekens meer zal opleveren voor de centrale en de eilandelijke overheid. Daar is de Nederlandse regering uiteindelijk mee accoord gegaan.

REKENKAMER

"Straks kan de Algemene Rekenkamer mij ook niet komen zeggen dat ik acht ton heb besteed aan een bouwvallig nieuw hospitaal", zei de bewindsman. "De Nederlandse Rekenkamer moet er maar naar kijken voor de Nederlandse politici".

Het eindresultaat van de besprekingen overziende - na aanvankelijk geklaagd te hebben over de geringe resultaten uit het overleg - zei minister Chance vanmorgen: "Ik mag toch niet ontevreden zijn. Of wel soms?".

In september gaat hij naar Nederland om te praten over een nieuw samenwerkingsaccoord met Nederland. Daartoe hebben de Antillen een voorstel ingediend. Er zal voorlopig niet gesproken kunnen worden over het Nederlandse voorstel om de hoogte van de Antilliaanse ontwikkelingsgelden te bepalen op grond van het nationale inkomen van de hele Nederlandse bevolking. "Hier zitten voor- en nadelen aan", verklaarde minister Chance. "Ik kan niet over één nacht ijs gaan en daar meteen over beslissen". Hij zijn Nederlandse gesprekspartners gevraagd te hebben met de cijfers van het nationale inkomen van Nederland van de laatste vijf jaar voor de dag te komen en met prognoses voor de komende jaren. Op grond daarvan en na verkrijging van nog meer relevante gegevens kan daar zinnig over gesproken worden, meende hij

Het eerst volgende contact met minister De Koining in het kader van het bestedingsoverleg vindt in januari volgend jaar plaats.

Nisbet frist geheugen van premier op

WILLEMSTAD - Het PPA-Statenlid Benny Nisbet herinnert premier Don Martina aan een voor medio maart dit jaar toegezegde wijziging op de wet op de Algemene Rekenkamer. Hij vindt dat de datum van 14 maart "in erge mate is overschreden", zo stelt hij in vragen aan de bewindsman.

Er waren wijzigingen voorgesteld om de verenigbare en onverenigbare functies van leden van de Rekenkamer te wijzigen. De premier beloofde al op 14 januari dit jaar daarmee op de proppen te komen en herhaalde die belofte nog eens op 28 maart dit jaar in een brief aan de Staten. In die brief stond zelfs met zoveel woorden dat het concept zowat kant en klaar was. Maar tot op heden hebben de Staten daar niets van gemerkt.

Zakenvaria

MORENO BRANDAO & SONS, de firma die dit jaar het zestigjarig bestaan herdenkt, is kort geleden aangesteld als de agent voor Suzuki op Curacao. Vrijdag (5 augustus) worden alle Suzukimodellen tentoongesteld tijdens een speciale bijeenkomst die wordt georganiseerd. Naast de verschillende modedellen personenwagens zijn er de «all purpose fout wheel drive»-voertuigen, pickups, bestelwagens en autobussen.

De show wordt gecompleteerd met de muzikale omlijsting van disc jockey Timy Corsen, die enige «charms girls» meeneemt. De happening begint om half zes 's middags op Saliña.

Sportveld voor jeugd Wishi en omgeving



WILLEMSTAD - Guillermo Rosario, voorzitter van undashon Muchanan den Akshon, geeft uitleg aan de media over het sportcomplex dat op Habaai zal worden ingericht voor de jongelui uit die omgeving. Links op de foto: mejuffrouw Ingrid Louis van de Sectie Cultuur van het eilandgebied Curacao.

WILLEMSTAD - Op 14 augustus vindt de officiële ingebruikneming plaats van een sportveld, dat speciaal is bestemd voor gebruik door de jeugd van Wishi, Santa Helena en omgeving. Op initiatief van de Fundashon Muchanan den Akshon is het veld beschikbaar gesteld en gereed gemaakt.

Voorzitter Guillermo Rosario gaf gisteren in een persconferentie uitleg van het idee voor het veld en het officiële programma van 14 augustus.

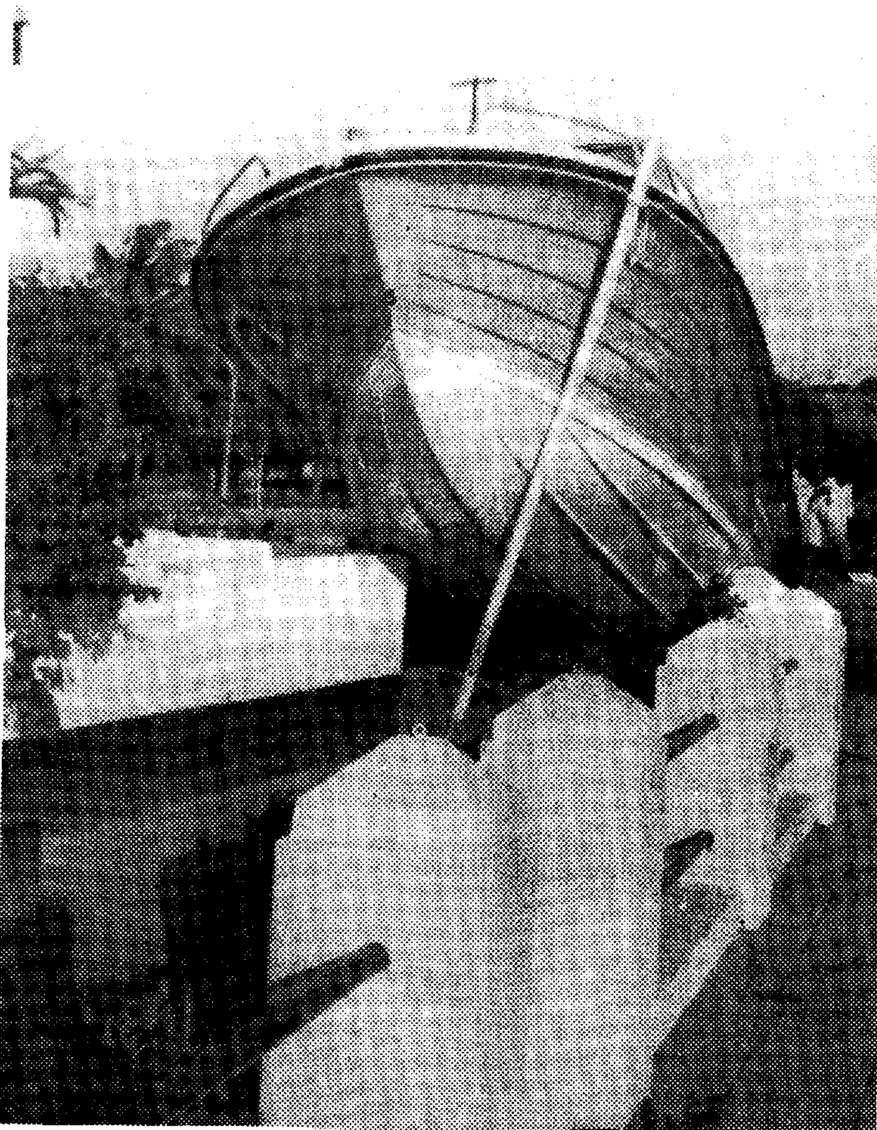
Het veld, dat bekend staat als Fèlt Salu, zal de naam krijgen van Fèlt Tula, ter ere van de held van de slavenopstand van 17 augustus 1795.

Op deze dag zullen verschillende bekende personen die te maken hebben met de jeugd het woord voeren, zoals gedeputeerde van Cultuur Willy Franco, gezaghebber Ronnie Casseres, gedeputeerde Maria Liberia Peters, oud-minister Leslie Navarro en premier Don Martina.

Er zullen folkloristische en muzikale shows worden gegeven door bekende lokale groepen als The Polyglots, Zoyoyo en Blacko terwijl ook een gedeeltelijke opvoering zal plaatsvinden van het theaterstuk "Ultimo dianan di Tula" (De laatste dagen van Tula).

Om het veld direct in gebruik te nemen, zullen twee voetbalteams van Seru Domi en Santa Helena tegen elkaar uitkomen. Entreegeld wordt voor deze dag niet geheven, terwijl er voor iedereen koffie en broodjes zullen worden uitgedeeld. Dat gebeurte allemaal met medewerking van de sectie Cultuur van het eilandgebied Curacao.

Naschrift redactie: Dit bericht is gemaakt naar aanleiding van een communiqué dat door de vertegenwoordiger van de sectie Cultuur op de persconferentie van gisteren is uitgedeeld. Het was de bedoeling dat de persconferentie om vier uur zou aanvangen in de Otrabanda Room van het Holiday Beach Hotel. Om twintig voor vijf was de heer Rosario echter nog steeds niet komen opdagen. De Amigoe-verslaggever, die echt wel meer te doen heeft, vond het welletjes en meende dat hij toen lang genoeg gewacht had. Op zijn minst mag toch van degenen die zo'n persconferentie bijeenroepen dat zij op tijd zijn. De media hoeven niet naar hun pijpen te dansen. De Amigoe doet dat zeker niet.



ORANJESTAD — De Verkeerspolitie behandelde in het afgelopen weekeinde niet minder dan twintig aanrijdingen met ruim 72 mille blikschade. De grootste schade werd veroorzaakt bij het bureau Oliezaken nabij het Boy Ecuryplein, waarbij een boot als aanhang vervoerd, losraakte en tegen de omheining van het bureau reed. De materiële schade bedraagt bijna twintig mille.



WILLEMSTAD - Familieleden en kennissen van de landsbursalen die gisteren naar Nederland zijn vertrokken, verdringen zich voor het hek van de luchthaven op Hato om te proberen nog een laatste blik op te vangen van die besloten hebben met een studiebeurs van de overheid in dat verre koude kikkerland te studeren. Bijna de hele dag wemelde het gisteren van de mensen op Hato. Over het verloop van de toekenning van beurzen is in de Amigoe reeds uitgebreid bericht.

Metry informeert naar regeling rondom Hueck

WILLEMSTAD - Omdat een ambtenaar in dienst van het eilandgebied Curacao niet tegelijkertijd de functie van waarnemend gezaghebber kan bekleden, wil het DP-raadslid mr Faroe Metry weten hoe dat is geregeld ten aanzien van George Hueck die, hoewel eilandsambtenaar, toch enige tijd als zodanig heeft gefunctioneerd.

Hueck heeft die functie overigens weer overgedragen aan zijn partijgenote mevrouw Maria Liberia-Peters die in dienst is van het Land (Departement van Onderwijs). Maar Hueck is in feite in dienst van de Dienst Arbeidszorg. Metry wil weten of Hueck soms snel voor die post overgegaan is naar een Landsdienst, zo ja welke. NAAR hij vernomen heeft hebben MAN en PNP voorts afgesproken dat Hueck na verloop van tijd weer terug kan komen in eilandsdienst. Dan wil hij weten of die werknemers die van een overheidsdienst zijn overgegaan in dienst van overheids-NV's na verloop van tijd ook weer - net als Hueck - de weg terug kunnen maken.

ROMULUS — Bij een betoging tegen de stationering van Amerikaanse raketten voor de middellange afstand in Europa zijn in de Amerikaanse stad Romulus ongeveer 200 mensen aangehouden. In namen ongeveer 2000 mensen aan deel, voornamelijk vrouwen. Hij werd gehouden bij de wapenopslagplaats Seneca. Romulus ligt in de staat New York. De demonstranten werden lastig gevallen door een paar honderd mensen die schreeuwden Communisten en Lesbiennes. Er waren vertegenwoordigers van vredesbewegingen uit Australie, West Duitsland en Italie.

WILLEMSTAD - Er vielen gisteren in het verkeer vijf gewonden te betreuren op een totaal van zeventien aanrijdingen. De totale geschatte materiele schade schommelt rond de dertig mille.



SANTO DOMINGO — De Dominicaanse politie zegt de meest gezochte misdadiger van het land te hebben gedood tijdens een langdurig vuurgevecht. Het is Fidel Garcia, die gezien werd als de leider van een bende met onder meer roofovervallen en andere misdaden op hun kerfstok, gepleegd in de hoofdstad en daarbuiten. Hij werd door de recherche ontdekt in de buurt van de Duartebrug. Volgens een der hoofdstedelijke kranten had Garcia aangeboden zich over te geven als hij de garantie kreeg dat hij onmiddellijk naar de gevangenis zou worden overgebracht.

***

CARACAS — De voorzitter van het Boliviaanse congres, Julio Garriet Aillon, heeft tegenover het Andes-parlement dat in Caracas bijeenkwam ontkend dat de democratie in zijn land weer bedreigd wordt. Er doen zich geen obstakels voor op de weg van de democratie, waartegen wij moeten vechten. Hij zei verder dat Bolivia zich gesteund voelt door de solidariteit en de hulp van de andere Andespactlanden.

***

MIAMI — De FBI gelooft de man gevonden te hebben na een maandenlange speuractie waarbij zo'n twintig agenten werden ingezet, die de leidng had van de anti-Castro-guerrillagroep Omega 7. Deze groep heeft meer dan dertig bomaanslagen gepleegd, heeft twee doodslagen op zijn geweten en een poging tot doodslag. Het ging daarbij om Eduardo Arocena, die werd aangehouden in wat genoemd wordt Little Havana in Miami. De 40-jarige Arocena staat in zijn omgeving bekend als een rustige man die van stunden houdt. Voor de FBI is hij de hersens van de al acht jaar oude terreurgroep, welke zich steeds op Cubaanse doelen richtte en op mensen die als relaties van Fidel Castro werden beschouwd.

***

SANTO DOMINGO — In de Dominicaanse hoofdstad wordt begin augustus een topconferentie gehouden van de landen welke zijn aangesloten bij SELA, het Latijnsamerikaanse economische systeem en de Cepal, de Economische commissie voor Latijns Amerika van de VN. Onderwerp van gesprek is de ernstige economische crisis waarvoor dit continent zich geplaatst ziet. De bijeenkomst kan gezien worden als een volgende fase na het conclaaf dat eerder in Quito werd gehouden op het niveau van de vertegenwoordigers van de staatshoofden.

***

CARACAS — De Nobelprijswinnaar voor Literatuur Gabriel Garcia Marquez van Colombia noemt het plan van de VS om een maandenlange oefening te gaan houden «een provocatie». Het mag dan misschien net nog geen agressie zijn, een provocatie is het zeker, zo verklaarde hij tijdens zijn recente bezoek aan Caracas. Van de andere kant zei hij te blijven hopen, dat de toestand in Latijns Amerika niet verslechtert zolang de Contadoragroep nog actief is.

***

BUENOS AIRES — Uit een enquete onder de Argentijnen van onder de dertig jaar blijkt dat de hoogste prioriteit welke zij stellen in de buitenlandse politiek bestaat uit versterking van de banden met de rest van Latijns Amerika en idem dito met de Derde wereld. Verder vinden de jongeren dat voor de aflossing van de buitenlandse schulden een gunstiger regeling moet worden getroffen en dat dit belangrijker is dan verbetering van de banden met het nabuurland Chili, met welk land Argentinie in de clinch ligt over de souvereiniteit over het Beagleskanaal. Ook vindt men dat men een krachtiger standpunt moet innemen ten opzichte van de VS. De goede relaties met dit land hebben een geweldige klap gekregen toen Amerika aan de kant ging staan van Engeland in het conflict om de Malvinas-eilanden.

***

CASTRIES — De politie van St Lucia heeft de paspoorten in beslag genomen van veertien mannen van wie men veronderstelt dat zij op het punt stonden naar Libie te vertrekken om daar een terreur- en sabotageopleiding te gaan volgen. Het groepje had geboekt voor een directe vlucht naar Pari s, maar veranderde van gedachten en meldde zich voor een vlucht naar het nabijgelegen Martinique. Van Martinique zou men via Parijs zijn doorgevlogen naar Tripoli. Twee dagen eerder had premier John Compton in een radio- en tv-boodschap de oppositie beschuldigd van mensen te recruteren voor terroristische training in Libie. Van de kant van de oppositie is dit ontkend.

***

PARIJS/LIMA — Peru heeft achttien westerse landen waarbij het in het krijt staat gevraagd rekening te te houden met zijn economische en sociale problemen en heeft om een nieuwe aflossingsregeling gevraagd voor schulden van 1,4 miljard dollar. De minister van Financien van Peru, Carlos Rodriguez Pastor, heeft tegenover de « Club van Parijs» uiteengezet dat de recessie en de natuurrampen waardoor Peru werd en wordt getroffen een «verwoestende» invloed hebben gehad op de economie.

***

BOGOTA — De Argentijnse justitie heeft Colombia gevraagd een Argentijnse ex-agent aan te houden en gedetineerd te houden in afwachting van een officieel verzoek om zijn uitlevering. De man wordt verdacht van moord op een verslaggever. Dit gebeurde op 12 april 1979 toen de journalist vanuit een rijdende auto werd beschoten voor het tv-station waar hij werkzaam was.

***

LIMA — Na de actie van Sendero Luminoso op een politielokaliteit waarbij twee agenten om het leven kwamen zijn meer dan tweehonderd arrestaties verricht. Onder de aangehoudenen zouden vier communistische figuren zijn, zo werd van officiele zijde verklaard. In verband met de talrijke aanslagen op electriciteitsmasten en verdeelstations is het toezicht daarop verhoogd. De noodtoestand welke in Peru heerst stelt de politie in staat mensen aan te houden en vast te houden zonder dat daar formaliteiten voor zijn vereist.

***

ST GEORGE'S — De revolutie welke in 1979 zijn beslag kreeg op Grenada werd mogelijk door wat Fidel Castro twintig jaar eerder deed op Cuba, zo heeft premier Maurice Bishop verklaard, die de grote man was van de Grenadiaanse revolutie. Hij zei dit bij de herdenking van het begin van Castro's acties in 1953. De opstand van Fidel Castro creeerde een klimaat dat gunstig is voor revoluties, want, zo voegde Bishop er aan toe, ik geloof in een diepliggende internationale geest bij het Cubaanse volk. Bishop hield deze redevoering bij het in aanbouw zijnde grote internationale vliegveld van Grenada, dat aangelegd wordt met Cubaanse hulp.

***

NEW YORK/SANTIAGO — Chili heeft in New York een overeenkomst ondertekend met vertegenwoordigers van meer dan vijfhonderd banken, waar het bij in het krijt staat. De overeenkomst houdt in dat Chili 1,3 miljard dollar aan nieuwe kredieten krijgt en dat er voor 3,5 miljard dollar, welke dit jaar en in 1984 moet worden betaald, een nieuwe aflossingsregeling is opgesteld. Voor de financiering van de buitenlandse handel komt er tussen de 1,3 en 1,7 miljard dollar op tafel. Chili heeft een schuld van 18 tot 20 miljard dollar aan het buitenland. Het is het land met de hoogste schuld per hoofd van de bevolking.

Actie tegen vlootbezoek

AUCKLAND — Een vloot van ruim 200 kleine bootjes heeft in de wateren rond de Nieuw-Zeelandse havenstad Auckland geprobeerd een Amerikaanse kruiser met kern-aandrijving het binnenvaren te beletten. Politieboten en schepen van de Nieuwzeelandse marine hielden echter de protest-vloot in bedwang, toen de kruiser, de «Texas», de haven binnenvoer.

Sommige bootjes werden door de politie geënterd en weggesleept. Vier verfbommen raakten de boeg van de «Texas.»

De actie werd ondernomen om te voorkomen, dat schepen met kern-aandrijving Nieuw-Zeeland bezoeken.

Verwijderde dakpannen verschaffen toegang

WILLEMSTAD - Na verwijdering van dertien dakpannen van een clubgebouw drongen onbekenden het pand binnen. Zij namen vervolgens een spaarpot met wat klein geld, twee gallon whisky en enkele sloffen sigaretten mee.

Mayor league baseball

Los Angeles Dodgers raken verder achter

NEW YORK — De Los Angeles Dodgers beginnen af te haken. Gisteravond verloren ze met 2-4 van de Cincinnati Reds en kwamen hierdoor op een achterstand van 6 1/2 games, hun grootste achterstand op de Atlanta Braves dit jaar. De Braves bleven onstuitbaar en wonnen weer, ditmaal met 8-3 van de San Fransisco Giants.

In de wedstrijd tussen de Dodgers en de Reds pitchte verliezer Bob Welch (8-11) een zeer sterke wedstrijd, maar opnieuw scoorden de Dodgers onvoldoende runs voor hem. In de tiende inning brachten de Reds twee man thuis voor de overwinning.

Bij de Braves sloegen Chris Chambliss, Rafael Ramirez en Bob Horner homeruns, waardoor Atlanta gemakkelijk naar de 8-3 zege op de Giants kon afstevenen.

Steve Carlton was gisteravond weer in bijzondere vorm. Hij pitchte een grootse partij, waardoor de Philadelphia Phillies met 2-1 konden zegevieren over de Chicago Cubs. Carlton (10-11) had 12 strike-outs en heeft nu de absolute leiding in de race met Nolan Ryan om het alltime-record. Carlton staat nu op een totaal van 3.609, 12 meer dan Ryan.

Verder won San Diego in 10 innings met 7-4 van Houston.

Er stonden gisteren geen andere wedstrijden op het programma in de National League.

De stand is nu als volgt. In de oostelijke divisie leidt Pittsburgh, een halve game voor Philadelphia en 1 game voor St. Louis. Montreal is anderhalf achter, Chicago 7 1/2 en New York 15 1/2.

In de westelijke afdeling leiden de Braves, 6 1/2 voor de Dodgers en 11 1/2 op Houston. San Diego is 12 achter, San Fransisco 13 1/2 en Cincinnati 17 1/2.

In de American League wonnen de White Sox van de Yankees met 4-1. Rookie-pitcher Fontenot van de Yankees (3-1) verloor zijn eerste wedstrijd en kreeg twee homeruns te incasseren, beide van Greg Luzinski.

Toronto verloor weer, ditmaal met 6-6 van Cleveland. Milwaukee versloeg Boston met 6-2, Detroit bleef in de running door een 3-2 zege op Kansas, Oakland versloeg Seattle met 4-3, terwijl California en Minnesota beide een wedstrijd wonnen van hun onderlinge double header. California won de eerste wedstrijd met 12-6, maar verloor de tweede met 0-7.

In de American League-East is de stand nu: Baltimore op de eerste plaats, gevolgd door Detroit (een halve game achter), New York en Toronto zijn nu beide 3 games achter. Milwaukee is 3 1/2 achter op Baltimore, Boston 9 1/2 en Cleveland 18 1/2.

In de American League West leidt Chicago, 4 1/2 game op Kansas, 5 op Texas, 5 1/2 op California, 7 op Oakland, 12 op Minnesota en 15 1/2 op Seattle.

Het programma voor vandaag ziet er als volgt uit:

AMERICAN LEAGUE

New York (Keough 4-5 en Shirley 3-5) in Toronto (Leal 10-9 en Williams 0-0),

Baltimore (Denny Martinez 6-12 en Ramirez 4-1) in Cleveland (Blyleven 6-8 en Brennan 0-1)

Kansas City (Gura 8-13 en Perry 4-1) in Milwaukee (Caldwell 7-8 en Gibson 1-2),

Detroit (Petry 11-6) in Chicago (Hoyt 12-10),

California (Forsch 9-7) in Minnesota (Castillo 0-6),

Boston (Boyd 1-1) in Texas (Hough 8-9),

Oakland (Krueger 7-6) in Seattle (Clark 4-9)

NATIONAL LEAGUE

Montreal (Rodgers 13-5) in New York (Swan 1-5),

Philadelphia (Gross 2-2) in Pittsburgh (McWilliams 10-6),

Chicago (Noles 3-6) in St. Louis (Forsch 7-8),

Houston (Madden 4-0) in San Diego (Whitson 2-6),

Cincinnati (Pastore 4-9) in Los Angeles (Pena 8-5),

Atlanta (Perez 12-2) in San Fransisco (Krukow 6-6).

Sovjets leiden in WK-basketball

SAO PAULO — Sov et-Unie heeft gisteravond tijdens het basketbaltoernooi om de wereldtitel voor damesploegen in Sao Paulo opnieuw een ruime overwinning behaald. In de vijfde wedstrijd werd Zuid-Korea met 85-54 verslagen. De ruststand was 48-24 voor de Sovjet-Unie. Het was de eerste nederlaag voor Zuid-Korea. De Oosteuropese dames hebben nu in de finalepoule een voorsprong van drie punten op vier andere landen: titelverdediger Verenigde Staten, Zuid-Korea, Bulgarije en China.

De voornaamste uitslagen luidden:

FINALEGROEP:

Verenigde Staten — Polen 82-63 (40-33)

Sovjet-Unie — Zuid-Korea 85-54 (48-24)

Bulgarije — China 73-64 (36-34)

STAND

1. Sovjet-Unie 5 gespeeld, 10 punten
2. Ver. Staten 4-7
Zd.-Korea 4-7
4. Bulgarije 5-7
China 5-7
6. Brazilie 4-6
7. Polen 5-6
8. Joegoslavie 4-4

TROOSTGROEP EINDKLASSERING:

9. Canada
10. Cuba
11. Australie
12. Japan
13. Peru
14. Zaire

Qatar verliest van NEC

NIJMEGEN — Eerstedivisieclub NEC, binnenkort debutant in de Europa Cup 2, heeft in Nijmegen voor 1500 toeschouwers een oefenwedstrijd tegen de nationale ploeg van Qatar, één van de Arabische golfstaten, met 1-3 verloren. Bij rust was de stand 0-1 door doelpunten van Khalfan en Mafiah (2). Nerius scoorde van Geenen tegen. Een minuut voor tijd kwam het tot een incident, gelijkend op dat uit de wedstrijd Frankrijk-Koeweit tijdens het laatste wereldkampioenschap. Scheidsrechter van Beek [illegible] Gandi de rode kaart voor herhaaldelijk protesteren bij het nemen van een vrije trap. Zijn medespelers verlieten toen gezamenlijk het speelveld en keerden niet meer terug. Scheidsrechter van Ettekoven verklaarde de wedstrijd officieel als beëindigd te beschouwen.

WILLEMSTAD — Bij het zwemmen won Nederland op één na alle nummers. Veelzeggend was voor de Antillen, dat het krachtsverschil met de sterke zwem-natie overzee, geringer is geworden. Evert Kroon won zelfs de honderd meter vrije slag, de eerste Antilliaan, die een zwemnummer op de Koninkrijksspelen won sedert Enith Brigitha dit wapenfeit vele jaren geleden verrichtte. Bij de gisteravond gepleegde prijsuitreking ging de zwem-prijs dan ook naar de chef d'equipe van de Hollandse ploeg.

Juristen-voetbalteam organiseert vakantietoernooi

WILLEMSTAD — Ter gelegenheid van de eerste verjaardag van de deelname van het Juristen-voetbalelftal aan de competitie van de Wiele Curacaose voetbal-federatie (VCVF) organiseert dit team zaterdag 6 augustus een voetbaltoernooi om de vakantiesleur te doorbreken. Dit wordt dan het Eerste juristen hoogzomer voetbaltoernooi, dat om twee uur 's middags op het Asientoterrein begint. De deelnemende teams zijn Veendam, Willemstad, Price Waterhouse en Juristen. Deze ploegen ontmoeten elkaar in een halve competitie in wedstrijden van een half uur. Volgens plan begint om half zes de finale. Na afloop kan men de benen strekken en wat dies meer zij in de tuin van Rust en Burgh. Belangstellenden zijn welkom.

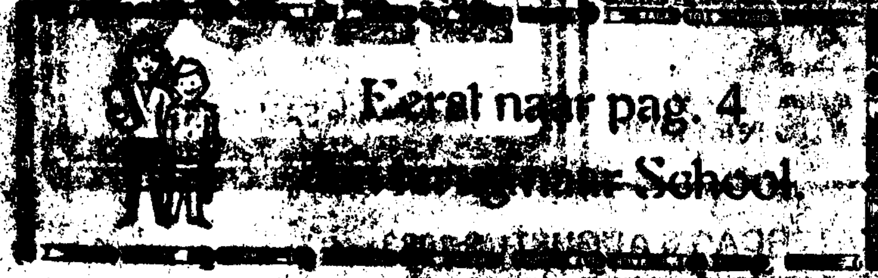


Coe niet naar Helsinki

LONDEN — Sebastian Coe zal niet deelnemen aan de strijd om de wereldtitels atletiek, volgende week in Helsinki. De Engelsman, wereldrecordhouder op drie afstanden en winnaar van het Olympische goud op de 1500 meter, mag voorlopig niet meer in actie komen. Eerst moet hij enkele medische onderzoeken ondergaan. Hij heeft nog steeds last van de klieraandoening, die hem weerhield van deelneming op de 1500 meter bij het Europees kampioenschap in Athene vorig jaar september.

De 26-jarige Coe verloor in de afgelopen maand vier keer. John Le Masurier, de voorzitter van de Britse selectiecommissie, maakte Coe's beslissing bekend: „Sebastian heeft een aandoening aan de lymfeklieren. Een specialist zei hem dat hij niets meer mag doen, ook niet trainen, voordat hij is onderzocht". Coe zou in Helsinki op de 800 meter uitkomen.

WILLEMSTAD — De prijzen zijn gisteravond uitgereikt van de Koninkrijksspelen. In volleybal wonnen de Antillen de beker en daarmee het goud.



America-cup-voetbal begint 10 augustus

LIMA — Negen landen doen mee aan de eerste ronde van het toernooi om de America-cup voor landenteams. Zij zijn ondergebracht in drie poules. De winnaars van de voorronde gaan over naar de halve finale. Paraguay dat op het ogenblik de America-cup in zijn bezit heeft is van de voorronde vrijgesteld en komt meteen uit in de halve finale.

De poules zijn als volgt ingedeeld 1 Uruguay, Chili en Venezuela, 2 Argentinie, Brazilie en Ecuador en 3 Bolivia, Colombia en Peru. De eerste ronde van het toernooi begint op 10 augustus met de wedstrijd Ecuador-Argentinie in Quito. Op 14 augustus ontmoeten elkaar in La Paz Bolivia en Colombia en op 1 september treden tegen elkaar aan in Montevideo Uruguay en Chili.

De Zuidafrikaanse voetbalfederatie gaat donderdag in Lima bepalen welke scheidsrechters de ontmoetingen zullen leiden. De tien deelnemende landen hebben elk tien fluitisten kunnen aanwijzen. De regeling is zo, dat de scheidsrechters die de wedstrijden leiden niet afkomstig mogen zijn uit de landen van de betrokken poule.

Ku tres gol di Rignald Bernardus

Skèrpènè a duna Hubentut Korsou un sota formal: 4-0

WILLEMSTAD — E ekipo sotanero Skèrpènè a saka su uñanan ayeranochi den kuadro di e kampeonato di e promé divishon di Fedeprof dunando Hubentut Korsou un sota formal di 4-0. Ku e resultado aki Skèrpènè a pone un paro na e racha di 6 partido invikto di Hubentut Korsou i naturalmente a yuda su propio posishon riba e tabla masha tantu. Despues di e partido di ayera Skèrpènè ainda ta okupá e último lugá pero e distansha ku e ekiponan djies riba dje a keda redusí awor te na un punto só. I e ekiponan aki, prinsipalmente Sithoc ku ta pasando den un mal racha tin di tene kuidou ya ku Skèrpènè a demonstrá den pasado di tin e kapasidat i forsa di boluntat pa bòns bèk.

Mirando e banda di medaya di Hubentut Korsou por bisa ku e ekipo aki a laga un oportunidat pasa ayeranochi pa subi pa e di tres puesto. Di gana di Skèrpènè loke riba papel tabata e mas probabel resultado konsiderando e posishonnan ku e dos ekiponan ta okupá riba e tabla i e echo ku Hubentut Korsou ta pasando den un bon momentu, Hubentut Korsou lo a sera 13 punto loke lo tabata bon pa tin di tres puesto na solamente un punto di distansha di e number dos (aunke ku mas wega hungá). Pero Hubentut Korsou no tabatin su dia ayera, spesialmente su liña defensivo tabata "off". Konstantemente tabatin buraku den e liña di defensa ku a permití e punteronan kontrali penetrá ku fasilidat. Despues ku e ekipo a hunga relativamente bon durante e promé mei ora e promé daño a ser hasí pa Rignald Bernardus na di 30 minüt di wega. El a hunga e bala di kabes riba kabes di portero Schoop di Hubentut Korsou pa habri e markador.

Gol number dos a bini 8 minüt despues pa medio di e mesun hungadó. Leonard Basilio a habri kaminda pa e anotashon aki ku un bunita inkurshon dor di e liña defensivo di Hubentut Korsou. Na di 43 minüt Bildo Curie a praktikamente seyá kaba e triunfo di su ekipo ku gol number tres. Komo si fuera esei no tabata sufisiente Rignald a perkurá pa un di kuater gol den e periodo komplementario fusilando portero Glen Paulo ku un disparo violento. Un hungadó a ser ekspulsá, esta Glen Julia di Hubentut Korsou.

E partido valido pa e kampeonato di e di dos divishon a terminá den un empate na dos gol. E enkuentro a bai entre Vesta i De Koning. De Koning tin awor 11 punto den 10 partido i Vesta 7 punto den 9 presentashon.

E kampeonato ta ser kontinuá djahuebs (no djarason!) ku e sigiente partidonan: Vasco da Gama-Canisius Boys, Victory Boys-Jong Holland. Vasco ta den gran nesesidat di un triunfo pa rekuperá e tereno pèrdí i Canisius Boys naturalmente no menos. E partido di promé buelta a ser ganá pa Vasco ku skor di 2-0. Victory Boys-Jong Holland ta importante pa okupashon di e di dos puesto riba e tabla den promé divishon. E dos ekiponan aki a parti punto den e promé buelta ku skor di 1-1 (golnan di Raymond Lucas na di 49 minüt i Humphrey Koots na di 69 minüt).

Feyenoord start nieuwe competitie hoopvol

ROTTERDAM — Thijs Libregts, de nieuwe trainer van Feyenoord, heeft zich voor het nieuwe seizoen ten doel gesteld door aantrekkerlijk voetbal het publiek de weg naar de Kuip weer te laten vinden en daardoor Rotterdams eerst club weer uit de rode cijfers te helpen. Penningmeester De Vries van Feyenoord wilde maandag op de jaarlijkse persdag voor aanvang van het nieuwe seizoen niet kwijt hoe groot het negatieve saldo van Feyenoord is. "Denkt u maar aan een getal met zeven cijfers".

De beperkte financiële middelen van Feyenoord waren er ook de oorzaak van dat de Rotterdammers maar twee nieuwe topspelers hebben kunnen aantrekken. Begin juli kwam Feyenoord rond met Johan Cruijff, die op recettebasis gaat spelen en sedert afgelopen zaterdag is Michel van de Korput na een afwezigheid van drie seizoenen weer officieel Feyenoorder. Afgelopen zaterdag werd de overgang van Van de Korput van Torino, dat drie jaar geleden 1,3 miljoen gulden voor de verdediger betaalde, officieel toen in Brussel de contracten werden getekend.

Thijs Libregts wil nog graag een aanvaller ter versterking van zijn selectie. "Ik ben erg ingenomen, maar ik zal nog moeten wachten. Geld voor de aankoop van een aanvaller is een vereiste [illegible] niet". Mogelijk kan Feyenoord zich na het zesde Rotterdam-toernooi, dat vrijdag en zondag met deelneming van Hamburger SV, Liverpool, Standard Luik en uiteraard Feyenoord wordt gehouden, toch nog op de transfermarkt roeren. De belangstelling voor het toernooi, waarvan het bestaan met een nieuwe serie van drie jaar is verlengd, is bijzonder groot. Voor beide wedstrijddagen zijn 85.000 toegangskaarten verkocht en de organisatoren hopen op een totaal van 100.000 bezoekers.

Voor het nieuwe seizoen heeft Feyenoord reeds 8500 seizoenkaarten, 125 procent meer dan een jaar geleden verkocht. Bovendien is de belangstelling voor de club "vrienden van Feyenoord" bijzonder toegenomen. Dat aantal bedraagt nu honderd. De vrienden betalen 3500 gulden voor een gereserveerde tribuneplaats, een parkeerkaart en toegang tot [illegible] Feyenoord heeft zijn begroting voor het seizoen 1983-1984 gebaseerd op een gemiddeld toeschouwersaantal van 22.000. Gezien de belangstelling, die er in de Maasstad weer voor Feyenoord is, kan dit moyenne belangrijk hoger komen te liggen. "Wij willen zo snel mogelijk uit de rode cijfers en weer gezond betaald voetbal spelen", aldus voorzitter Gerard Kerkum.

Feyenoord zal in het nieuwe seizoen geen dubbels met stadgenoot Excelsior in het stadion spelen. Ook behoeft de Kralingse club er niet op te rekenen dat Feyenoord spelers zal uitlenen. "Wij willen onze eigen talenten behouden. Er worden geen spelers uitgeleend", stelde Kerkum nadrukkelijk. Feyenoord gaat op papier het nieuwe voetbalseizoen in met 22 contractspelers. Momenteel zijn het er 21 want Jan van Deinsen, die weer kampt met een liesblessure, heeft nog niet getekend. "Ik heb Van Deinsen bij het begin van de training op 14 juli voor het laatst gesproken. Daarna hebben wij hem niet meer gezien", aldus Kerkum.

Doelman Fillol stopt ermee

BUENOS AIRES — Ubaldo Fillol, de doelman van River Plate en het Argentijnse nationale elftal, heeft besloten met voetbal te stoppen nadat het bestuur van zijn club besloot zijn contract niet te verlengen. Fillol speelde al anderhalf jaar niet.

Fillol, in 1978 met Argentinie wereldkampioen, was betrokken bij financiele malversaties. Om die reden werd hij door de club geschorst. In het weekeinde kwam het tot een uitbarsting van verschillende ontevreden spelers, die het bestuur verweten de salarissen te laat uit te betalen. Fillol, steeds doorbetaald, was solidair met de spelers. River Plate-voorzitter Rafael Aragon verklaarde bij het ontslag van de doelman: „Fillol heeft de club veel schade berokkend".

Bernard Hinault onder het mes

PARIJS — De Franse wielervedette Bernard Hinault, die dit jaar ontbrak in de Ronde van Frankrijk en maandag ook niet werd geselecteerd voor het wereldkampioenschap in Zwitserland, zal worden geopereerd aan zijn rechterknie. Zijn arts Megret maakte dinsdag bekend, dat na zorgvuldig afwegen van de feiten was besloten tot de medische ingreep. Hij zei er niet bij wanneer de viervoudig tourwinnaar onder het mes zal gaan.

Hinault, die bijna drie maanden niet op de fiets heeft gezeten en vorige week vergeefs probeerde een criterium te rijden, heeft last van een ontstoken pees met knobbeltjes. De gebruikelijke fysiotherapeutische behandelingen hadden geen succes.

Iser Koeperman weer naar WK-dammen

PHILADELPHIA — Iser Koeperman, zesvoudig wereldkampioen dammen, speelt volgend jaar voor eerst sinds 1976 weer mee om de wereldtitel. De 61-jarige dammer, die in '78 uit de Sovjet-Unie emigreerde en de Amerikaanse nationaliteit verkreeg, is na tien van de elf ronden van het Amerikaanse zone-toernooi zeker van een plaats in het WK-toernooi van 1984. Koeperman heeft het toernooi gewonnen met 20 wedstrijdpunten, voor zijn landgenoot Kaplan (16) en de Surinamer Eduard Autar (15). In Philadelphia zijn drie deelnemingsbewijzen voor het wereldtiteltoernooi te verdienen. Koperman werd de laatste jaren vooral door de Sovjet-Unie gedwarsboomd in zijn streven tot herovering van zijn wereldtitel.

Stè Girogori ta fusilá huespet

SUBT no a dominá kontra Venezuela

WILLEMSTAD - Anke e markadó a mustra 1-0 pa SUBT despues di nobenta minüt di wega, esei no ta prueba di un dominashon di e «barikahelnan» riba selekshon di Venezuela.

E selekshonadonan Venezolano a mustra di ta kiko ta hunga bala. [illegible] Castellano a mustra di tin konosementu di strategía di wega. Inkuestionabel tabata [illegible] ku e entrenador di Venezuela a kere foi wega den di dos mitar pa sorba ku e hungadó. Despues di salida di Castellano no tabatin ningun liña mas den atake di Venezuela i SUBT a haña mas chèns pa atakenan peligroso.

Den promé mitar di wega Venezuela a sorprendé foi kominsamentu ku atakenan riba gol di SUBT. Majoría di nan tabata via e ala na man robes. Nan tabata yegá te serka di gol, pero solamente un biaha Nivelac mester a bula pa sigura un gol lihé. Mientras tantu e atakenan di SUBT no tabata tin nada di peligro [illegible]

Den di dos mitar situashon no a [illegible] a distinguí [illegible] e ekipo di Kintjan. Ningun di e hungadónan di SUBT no a logra di sobresalí. Stè Girigori mester a fungi [illegible] hungadó klave, pero esaki tabata por a [illegible] e tarea ei. E tabata perde [illegible] hopi bala. Loke a hustifiká sinembargo su posishon den alineashon tabata e tirunan duru riba gol. Pero ningun biaha e Venezolanonan [illegible] chèns pa e los su tirunan [illegible] e no a logra bringa pa [illegible]. Den di [illegible] [illegible] pa [illegible] nemuchacho [illegible] gol. Fuera e [illegible] pasando bentor defensa di Venezuela.

Ku e skor aki SUBT a [illegible] satisfasé por parte e públiko sumamente chikitu ku a presenshá e enkuentro diasabra anochi na Kintjan. E viktoria tabata, pero no na un manera konvinsente. Un empate lo karakterisá e wega hopi mas mihó pasobra SUBT a [illegible].

Pa e selekshon nashonal di Venezuela tabata [illegible] di fogeo den kuadro di preparashonnan pa e torneo Panamerikano e luna aki na Caracas. Nan tabatin asina tiki [illegible] na e tiki publisidat ku a dona e wega aki de antemano.



TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

FORD MAVERICK '77, ƒ.4.200,-, tel.: 84777 (voor 12.00 uur) of 26857 (na 16.30 uur).

TOYOTA STARLET '80, in zeer goede staat, tel.: 76420.

HAVO 4-, 5-boeken, Sp., En., Ned., Wis., Handel, Ec., tel.: 612080 toestel 34 9.00-5.00 uur kantooruren.

OLDSMOBILE CUTLASS Supreme '78, motor 260.
Daihatsu Charade 1979, tel.: 81218.

AUTO COLT '80, radio AM/FM, prijs ƒ.3.500,-, tel.: 44786.

LUXMAN INTEGRATED amplifier, 60 Watt ƒ.500,-; Luxman tuner ƒ.200,-; Avid 3-way speakerboxen 15 Wattrms ƒ.1.000,-. Inlichtingen: tel.: 44415/631302.

1982 HONDA ACCORD Hatchback EX, power-steering, airco, radio-cassette, excellent condition NAƒ.12.700,-; windsurfer, complete, good condition, NAƒ.500,-. Ring: 614980/4 8.00 am.-6.00 pm. weekdays.

SPLINTERNIEUWE AUTO Camaro Sport Coupé 1983, full equipped, kleur: donkerrood, ƒ.30.000,-, tel.: 53822.

HONDA ACCORD '77. Te bevragen: tel.: 84156.

1 TURNTABLE SANSUI, direct drive Quartsz ƒ.250,-; 1 boekenrek ƒ.175,-, Beshiweg 11, tel.: 615570.

RENAULT IV, i.z.g.s. voor spotprijs, Garage V.d. Wal-Arneman, Genieweg z/n.

WEGENS VERTREK: Daihatsu Charmant 1982, financiering mogelijk, tel.: 76521.

GEDEELTE INBOEDEL: motorfiets Honda XL125; surfplank Dufour; antieke buffetkast; stereo-combinatie 3-in-1 National Panasonic; 2-persoonsledikant+ledikant; wandmeubel met aanzettafels; houten zitbank met kussens; plafondfan; boekenplanken en nog meer, Asbestweg 67, tel.: 80350.

FORD MUSTANG Ghia II '78, i.z.g.s., airco, power-steering+-brakes, prijs NAƒ.5.500,-, tel.: 81098.

RENAULT 4 i.z.g.s., 4 jaar oud en Lada Stationwagon, 2 jaar oud, Noord Zapateerstraat B63.

INBOEDEL: waaronder grote 2-deurs koel/ijskast; Manou eetkamers; porchstoelen; tafels; kasten; lampen; babyartikelen; plafondfans enz., Noord Zapateerstraat B63.

GASFORNUIS (ƒ.350,-); radio 220 V; platenspeler; boxen (ƒ.450), Kansasweg 5, tel.: 80103.

AMC HORNET 1975 met verzekering+nummerplaat, vraagpr. ƒ.1.750,-, tel.: 81221 (na half zes).

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

KAMER TE huur, Deventerstraat 26, tel.: 53617.

WONING MET 3 slaapkamers, overname meubilair o.a. ijskast, gasstoof, bedden etc., Cher Asile 145.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

ARTS ZOEKT gemeubileerd huis/appartement of oppashuis, tel.: werktijden 611614, daarbuiten 9-4229.

TA BUSKA kamber of kas pa huur urgente te ku ƒ.350,- pa un mucha homber di 25 aña. Ofertanan: Meublería Centraal, tel.: 23536.

HUIS TOT ƒ.500,-, tel.: 83381.

ECHTPAAR UIT Nederland zoekt met spoed huis te huur, tel.: 83278.

PERSONEEL AANGEBODEN CURACAO

ZOEKT U een babysit voor in de avonduren? Bel: 36809.

PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO

DIENSTMEISJE 2 middagen per week voor 6 weken, Barbouquet 1, tel.: kantoor 672000 toestel 32, tel.: huis 672049.

DIVERSEN CURACAO

WEGGELOPEN: grote witte poes met zwarte vlekken (sinds 15 juli). Beloning. Las Palmas Hotel, Bungalow 61, tel.: 25200, toestel 361.

OPPASHUIS GEVRAAGD: periode 8 tot 23 augustus, tel.: 43136.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

BLOKKENMACHINE (4", 6", 8"), ƒ.11.000,-, tel.: 22264.

CUNUCUHUIS (achter Malmok): 3 slp.-kamers, 1100 m2 eigendomsgrond. Inl.: tel.: 21368 na 5 uur.

BOSTON WHALER 14 ft. met 55 HP Johnson, trailer, skis etc. Inl.: tel.: 21368 na 5 uur.

TRANSOCEANIC RADIO; opslagkast; grote muurboekenkast; matrassen; tafels; electrische apparaten; olieschilderij; rotanstoelen; airco, tel.: 9-3696.

GRAN TORINO 1972, 4-dr., tel.: 46553.

2 PERCELEN eigendomsgrond te Paradera à ƒ.20,- per m2, tel.: 26751.

SLAAPKAMERSET, airco 13.000, 1 jr.; ijskast ƒ.200,-; klerenkast; zitstoel, tel.: 25663, 6-9 pm.

INBOEDEL: stereo-installatie; werktafel 2.50-1.50; Kerstartikelen; gordijnen; rails; speelgoed; wandmeubel; bureau's; dishwasher; platen; lampen; airco; boeken, Spaans Lagoenweg 7.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

GEM. APPARTEMENT+airco, Seroe Blancu 57, Oranjestad.

GEMEUBILEERD APPARTEMENT, tel.: 24196.

GEMEUBILEERDE 3 slaapkamer/2 badkamerwoning met meidenkamer+badkamer+washok, in centrum Oranjestad, Nassaustraat 119A, direct te aanvaarden. Voor inlichtingen contact telefoon 22148 of 24746 of na kantooruren 21932.

GEM. APTM. met airco, tel.: 21511.

WORLD IN A NUTSHELL

N'DJAMENA — The civil war in Chad looked set to insensify after France agreed to boost military supplies to the government in an apparent response to alleged Libyan air raids on a town recaptured from Libyan-backed rebel forces on Saturday.

BAHRAIN — Fierce exchanges were reported in the Gulf war. Iraq said its troops repulsed a fresh Iranian attack in the central sector of the front after hand to hand combat. Iran said its forces held the upper hand in continuing heavy fighting.

BEIRUT — Lebanese President Amin Gemayel has rejected a partial withdrawal by Israeli, Syrian or Palestinian forces unless they are carried out as part of an agreed complete withdrawal. He pledged his army would take control of Lebanon.

TOKYO — The US dollar fell sharply in hectic trading on world currency markets as the US, West German and Japanese Central Banks moved to check the sharp rise of recent days. The dollar hit a 9,5 year high against the mark last night.

SAN SALVADOR — Government troops continued offensive sweeps in Northern El Salvador today to push leftist guerrillas into mountainous border territory, military spokesmen told reporters. The spokesman said guerrillas had been setting up roadblocks and extracting war taxes from travellers, a common rebel tactic in the country's 3,5 years old civil war. Air force ground assault planes yesterday bombed guerrilla positions in rural areas North of Cojutepeque, some 33 km East of the capital. The attack sent hundreds of rural residents fleeing to Cojutepeque, where they joined thousands of other displaced by fighting in the province. Across Northern Chalatenango, Cabanas and San Miguel provinces, more than 1000 troops continued efforts to push guerrillas into mountains along the Honduran border. The military spokesmen said. The war so far has killed at least 42.000 Salvadoreans.

COLOMBO — Security forces arrested leftists across riot-hit Sri Lanka after President Junius Jayewardene banned three Marxist parties, accusing them of direct involvement in a plot to overthrow the government by unleashing ethnic violence in which more than 215 people have died.

NEW DELHI — Trains, busses and air services will stop for 14 hours in the Southern Indian state of Tamil Nadu today in a Government-backed protest strike against riots in Sri Lanka.

BOGOTA — US Special Envoy Richard Stone left for Managua for talks with Nicaragua's leftist rulers on the most sensitive leg of his Central American tour, while in Bogotá he conferred for the first time with guerrillas battling the US backed government of El Salvador.

MANAGUA — Foreign Minister Miguel D'Escoto said the US and Honduras have drawn up strategies to blame Nicaragua for provoking a war with Honduras.

WASHINGTON — The arms flow from Nicaragua to leftist guerrillas in El Salvador has sleckened off but is still sufficient to maintain the present level of fighting in that country, the State Department said.

BRASILIA — A team of economists from the International Monetary Fund arrived in Brasilia to collect more details on Brazil's debt-burdenbed economy as bankers assessed latest government moves to contain the country's cash crisis.

ROME — Prime Minister designate Bettino Craxi was due to complete plans for forming Italy's new government today in a further round of talks with his likely coalition partners.

WASHINGTON — A Senior Reagan Administration official said a new five-year grain sale pact with the Soviet Union should be viewed as a pragmatic business agreement rather than a significant political development.

WASHINGTON — President Reagan, determined to support the Chadian government against a Libyan-backed insurgency, has decided to send 10 million dollars in military equipment to that Central African country, US officials said Tuesday. The officials said shipments of clothing, food, jeeps and other vehicles would begin later this week.

English Companion

HENRY — By Jack Tippit

GROCERY STORE
NO DOGS NO BARE FEET

Jim Henson's Muppets

OH, CAPTAIN LOOKS LIKE WE'RE FOR A NASTY METEOR SHOWER!
DARN! WOULDN'T YOU KNOW IT!
I JUST WASHED THE SPACE SHIP!

BEETLE BAILEY — By Mort Walker

HE'S BEGINNING TO BELIEVE IN HIS OWN PUBLICITY

QUINCY — By Ted Shearer

WHAT ARE THEY DOING?
THE MANAGER IS TAKING OUT THE RIGHT HANDED PITCHER AN' PUTTING IN A LEFTY. KNOW WHY?
I SUPPOSE IT HAS SOMETHING TO DO WITH EQUAL-OPPORTUNITY LAWS.

Mensen

De journalist GERD HEIDEMANN, die het West-Duitse weekblad Stern de vervalste dagboeken van Adolf Hitler bezorgde, is vandaag na meer dan twee maanden hechtenis voorwaardelijk vrijgelaten. De handelaar in militaire artikelen, Konrad Kujau, die onder één hoedje met Heidemann heeft gespeeld en veel fraude-geld heeft verbrast, blijft echter nog opgesloten.

*****

Technisch opzichter LAURENCIO CROES is 25 jaar in dienst van DOW op Aruba. Gedeputeerde Zaandam (midden) en chef van Eck (links) boden de jubilaris gelukwensen aan.

*****

WILLEM HENDRIKSE. Veertig jaar in dienst van de centrale overheid van de Antillen, alle veertig jaren op Financiën. Momenteel is hij verbonden aan de afdeling Algemene en Juridische Zaken. [illegible] is hij altijd erg aktief geweest. Hij was onder meer penningmeester van de (toenmalige) ambtenarenbond ANAPB en van de A[illegible], de voorloper van de [illegible]vereniging heeft hij ook de financiën beheerd van de sportvereniging van Engelen, later Suvek. Van deze organisatie is hij [illegible]. Verder zat hij nog in de besturen van het "Comité Ontvangst Vreemde Oorlogsschepen Curacao" en van de Stichting Consultatie-bureaus Wit-Gele Kruis. Aan zijn lijst van werkzaamheden en verdiensten [illegible] komen, want hij was ook lid van de Voogdijraad Curacao, gedelegeerd commissaris van het Autobus-bedrijf en is tegenwoordig directeur van hotelmaatschappij "Bon-Antil", [illegible] van hotel Bonaire. Regering en volk zijn hem dankbaar voor alles wat hij heeft gedaan. En in de toekomst ongetwijfeld nog zal verrichten.

*****

In Australische wateren is het gevaarlijk toeven, dezer dagen. Dat ondervond een SPORTVISSER. Terwijl hij zich op zijn dobber concentreerde, sprong een krokodil in zijn [illegible] meter lange boot, besprong hem en beet hem in [illegible] schouder. De krokodil maakte zich toen uit de voeten en de visser kon met moeite de wal bereiken. Heel binnenkort begint het broedseizoen voor de krokodillen en daarom wordt vermoed, dat het waterdier eigendomsrechten heeft doen gelden en niemand in «zijn» gebied duldt. Kortgeleden zijn in dezelfde buurt twee vissers opgegeten door een haai, die hun boot had omgegooid.

*****

Ondanks [illegible], zal CHRISTINE ONASSIS (omgerekend) zo een 100 miljoen Antilliaans aan erfrecht-belasting moeten betalen. Een rechtbank in Griekenland heeft nu vonnis gewezen. De miljonairsdochter van de rijke Griekse reder weigerde die belasting te betalen, omdat ze vond, dat de van haar vader geerfde rederijen buitenlandse maatschappijen waren. Bovendien was haar vader Argentijns staatsburger toen hij stierf, vond ze. De 100 miljoen erfrecht-belasting moet in twaalf maanden geheel zijn betaald. Het gerechtshof verwierp het argument van Christina, dat ze momenteel niet kan beginnen te betalen, omdat ze pas miljoen dollar heeft geschonken aan een Griekse hart-stichting.

*****

Voor het eerst sedert de invoering van de televisie in Zuid-Afrika, zijn gisteren twee niet-blanke OMROEPSTERS op het scherm verschenen. Ze zijn uit ruim 300 kandidaten gekozen. Hun indiensttreding maakt deel uit van het nieuwe beleid van de blanke minderheid in Zuid-Afrika, om meer «zeggenschap» te geven aan kleurlingen en mensen van Indische afkomst. De reacties van de blanke kijkers was gemengd. Het merendeel sprak zich echter uit tegen de verschijning van de niet-blanke omroepsters.

*****

Professor CHRISTIAAN BARNARD, die 16 jaar geleden de eerste menselijke harttransplantatie verrichte, gaat dit jaar met pensioen. Barnard is door gezondheidsredenen ertoe gedwongen. Hij heeft namelijk reumatische gewrichtsontsteking. De eerste patient, op wie hij een nieuw hart inbracht, overleed 18 dagen later. Volgende patienten leidden echter nog jaren na de operatie een vrijwel normaal leven. Eén van hen, Mary Fisher, leefde zo nog 12 jaar.

*****

De Russische pers heeft veel ophef gemaakt van de correspondentie tussen leider Andropov en het 11-jarige Amerikaanse meisje Samantha Smith (dat nu op uitnodiging van Andropov op bezoek is in de Sovjet-Unie), maar de 5[illegible]-jarige Amerikaanse DOLORES BALLACHINO vindt het allemaal "maar niks". Ze belde de pers op om mee te delen, dat ze vanaf 1942 correspondeert met haar huidige president Ronald Reagan. Die was in die tijd filmster en de grote favoriet van de toen 12-jarige Dolores. Reagan antwoordde en de twee schrijven elkaar nu nog steeds. Dolores heeft meer dan 200 stuks correspondentie, [illegible] kaarten tot met [illegible] opdrachten gesierde boeken, van gewone brieven tot souvenirs. Dolores heeft Reagan [illegible] den nog ontmoet en het Witte Huis.

Manjan anochi dia 3 di augustus 7'or di anochi ta selebrá un Santo Sacrifisio di Misa pa toer defunto di bario di Volksbond.

Lugá: Misa di Altagracia, na Steenrijk

Ora: 7'or p.m.

U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	60 3/4	- 1/4	I.B.M.	120 5/8	+	5/8
Asa Ltd.	68 3/8	- 5/8	I.T.T.	45 1/4	+	1/4
Anacomp	12 1/2	- 1/4	K.L.M.	54	-	5/8
Beatrice Fds.	26 3/8	+ 1/8	Merck	94 3/8	-	3/8
Burroughs	51 5/8	+ 1/8	Motorola	136 3/4	+	3
Comsat	36 1/8	- 1/4	N.C.R.	122 1/8	+	1/8
Coca Cola	46 3/8	+ 1/8	Pepsico	34 1/8	-	1/4
Disney	63 3/4	+ 3/8	Pogo Prod.	26 5/8	+	7/8
Dome Mines	16 1/4	- 3/8	Royal Dutch	45 3/8	-	1/2
Dupont	47 1/2	- 1/2	Sohio	49 3/4	+	1 1/8
East.Kodak	72 1/2	+ 2 3/8	Shell Oil	43	-	5/8
Fluor	20 7/8	+ 1/4	Sears	42	-	1/2
Ford	59 3/4	- 1/8	Union Pac.	55 3/8	+	1/2
Foster Wheeler	15 1/2	+ 1/8	U.S. Steel	24 5/8		unch
Genl.El.	49	- 3/4	West.El.	45 5/8	-	1 1/8
Genl.Motors	73	- 1/2	Xerox	45 1/2	-	1/8
Dow Jones	1194,21	+ 5,01	Gold	412,40	-	0,40
Six months tsy bills		10,06%	Silver	11,79	-	0,02

AMSTERDAM

A.B.N.	384,00	Philips	50,40
Akzo	71,40	Robeco	307,50
Heineken	123,40	Rolinco	302,00
Kon.Olie	136,50	Unilever	203,70

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
[illegible] DEPARTMENT TEL. 612811 - 612991

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP 2 AUGUSTUS 1983 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.43	1.45	1.47
PND STERLING	2.64	2.695	2.755
NED GLD	59.49	60.21	61.01
BOLIVAR	-	-	-
ZW FRANCS	83.10	83.82	84.62
FR FRANCS	21.04	22.14	22.84
DUITSE MARK	66.59	67.31	68.11
SUR GLD	-	100.07	102.59
IT LIRE	0.81	1.11	1.17

KOERSEN VAN DE OBLIGATIE-LENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 2 AUGUSTUS 1983 EN TOT NADER ORDER:

9.75	0/0 OBLIGATIELENINGEN	PER	85/89	97.03
13	0/0 OBLIGATIELENINGEN	PER	96/90	100.82
12.5	0/0 OBLIGATIELENINGEN	PER	1986	104.43
12	0/0 OBLIGATIELENINGEN	PER	88/92	106.99
10.5	0/0 OBLIGATIELENINGEN	PER	1988	100.00

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 10.5 0/0.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

Chili: over vredesverdrag Argentinië geen referendum

SANTIAGO — De militaire regering van Chili wijst de gedachte van de hand een referendum te organiseren over een vredesverdrag met Argentinie. Met dit land heeft Chili al lange tijd een probleem over de souvereiniteit over het Beagleskanaal. Een dergelijk referendum zou eigenlijk een steun in de rug van het militaire bewind kunnen zijn, waar dit de laatste tijd regelmatig onder veel kritiek heeft gestaan in binnen-en buitenland. Van officiele zijde is echter verklaard dat men niet denkt aan een dergelijke volksraadpleging. Ook heeft men ontkend dat er wijzigingen op stapel staan in het kabinet. Wel is men al begonnen aan de voorbereiding van de feestelijkheden in september, wanneer het tien jaar geleden is dat de militairen aan de macht kwamen door een einde te maken aan het democratisch gekozen bewind van de linksgeoriënteerde Salvador Allende. De staatsgreep werd toen mede mogelijk gemaakt door steun vanuit Amerikaanse richting en met name de CIA.

